

2970

ASTORGA

OPÉRA EN TROIS ACTES

d'après ERNEST PASQUÉ

PAR

Victor Wilder

MUSIQUE DE

J. J. ABERT

PARTITION PIANO & CHANT

Prix net : 15^f

Paris, Maison G. FLAXLAND
DURAND, SCHÖNEWERK et Cie
Successeurs.

4, Place de la Madeleine

Imp. Durand Paris

Maison G. FLAXLAND
DURAND, SCHÖNEWERK et Cie
4, Place de la Madeleine
PARIS



ASTORGA

Grand Opéra en trois actes.

PERSONNAGES

| | |
|--|--------------------------|
| ASTORGA ... Compositeur et chanteur..... | 1 ^{er} TÉNOR. |
| BALBACES ... Gouverneur de Sicile..... | 1 ^{er} BARYTON. |
| FARNÈSE ... Duc de Parme..... | BASSE. |
| LAURISTAN ... Intendant de la chapelle de l'Empereur..... | BASSE. |
| ANGIOLETTA ... Elève d'Astorga..... | CHANTEUSE LÉGÈRE. |
| ÉLÉONORE ... Nièce de Farnèse..... | CHANTEUSE DRAMATIQUE. |
| Un Officier ... des troupes ducales..... | UTILITÉ BASSE. |

Seigneurs et Dames de la cour ducale - Trabants et Pages -

Chanteurs et Musiciens, élèves d'Astorga -

Gardes - Peuple etc.

La scène est à Parme, dans les premières
années du XVIII^{me} Siècle

NOTA: Pour la partition et parties d'orchestre, la mise en scène, etc.

S'adresser aux Éditeurs propriétaires.

TABLE DES MORCEAUX.

| | |
|-----------------|---|
| OUVERTURE | 1 |
|-----------------|---|

ACTE PREMIER.

| | | |
|------|---|-----|
| I. | INTRODUCTION | 16 |
| | A. CHŒUR Vallons fleuris | 17 |
| | B. SCÈNE Maître dites nous <i>Eléonore Astorga.</i> | 24 |
| | C. ROMANCE Quand l'ombre de ses voiles <i>Astorga</i> | 25 |
| | D. ENSEMBLE Quel charme <i>El. Ast. Far. Chœur.</i> | 28 |
| II. | TRIO Ma fille avec des soins jaloux <i>El. Bal. Far.</i> | 41 |
| III. | RÉCIT ET AIR C'est ici que je dois l'attendre. <i>Angioletta</i> | 58 |
| IV. | FINALE | 68 |
| | A. RÉCITATIF Amis prenez place <i>Astorga.</i> | 68 |
| | B. CHŒUR Venez sujets <i>Chœur.</i> | 71 |
| | C. BALLET | 77 |
| | D. HYMNE Amour à toi <i>Ang. Farn. Ast. Chœur.</i> | 84 |
| | E. SCÈNE Assez ces chants de fête <i>Astorga Chœur.</i> | 92 |
| | F. QUINTETTE avec CHŒUR Malheur au traître <i>Ang. El. Ast. Bal. Farn. Chœur.</i> | 98 |
| | G. SCÈNE et STRETTE FINALE Eh quoi je vis <i>Ast. Ang. El. Bal. Farn. Chœur.</i> | 106 |

ACTE DEUXIÈME.

| | | |
|-------|---|-----|
| V. | A. RÉCIT et SCÈNE Seul exilé <i>Astorga</i> | 119 |
| | B. ROMANCE La neige tombe <i>Angioletta</i> | 124 |
| | C. RÉCIT Angioletta <i>Astorga Angioletta?</i> | 127 |
| VI. | A. BARCAROLLE Tout se dore <i>Angioletta Chœur.</i> | 131 |
| | B. RÉCIT et SCÈNE Halte messieurs <i>Laur. Ang. Chœur.</i> | 155 |
| | C. RÉCIT et AIR Banni du ciel <i>Ang. Laur. Chœur.</i> | 152 |
| | D. SCÈNE et ENSEMBLE Messieurs permettez moi <i>Ang. Laur. Bal. Chœur.</i> | 167 |
| VII. | RÉCIT ET AIR Voici le cloître <i>Eléonore</i> | 179 |
| VIII. | A. RÉCIT et SCÈNE Ils sont déjà bien loin <i>Eléonore Balbaces.</i> | 186 |
| | B. CAVATINE Reste encore <i>Balbaces</i> | 188 |
| | C. SCÈNE Ah quel opprobre <i>El. Ast. Bal.</i> | 190 |
| | D. SCÈNE Alerte alerte <i>El. Ast. Bal. Chœur</i> | 197 |
| | E. QUINTETTE avec CHŒUR Vierge immortelle <i>Ang. El. Ast. Laur. Poff. Chœur.</i> | 205 |
| | F. SCÈNE FINALE Qu'on l'arrête <i>Ang. El. Ast. Laur. Poff. Chœur.</i> | 221 |

ACTE TROISIÈME.

| | | |
|------|---|-----|
| IX. | A. RÉCIT et SCÈNE Oui Dieu lui même <i>Eléonore</i> | 253 |
| | B. DUETTINO O rêve céleste <i>Angioletta Eléonore</i> | 258 |
| X. | RÉCIT ET CAVATINE Non laisse moi <i>Astorga</i> | 243 |
| XI. | RÉCIT ET DUO Courage <i>Eléonore Astorga.</i> | 249 |
| XII. | FINALE Qu'entends-je <i>Ang. Ast. Chœur.</i> | 269 |

ASTORGA

Grand opéra en trois actes.

Paroles de VICTOR WILDER.

Musique de J. J. ABERT.

OUVERTURE.

Adagio.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system has a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Adagio' and the dynamics are marked 'piano' (p). The score begins with a piano introduction in the bass clef, followed by a melodic line in the treble clef. The music is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. The first system shows the initial entry of the piano with a 'p' dynamic marking. The second system continues the melodic development. The third system features a 'p' dynamic marking and shows a more active bass line. The fourth system concludes the page with a 'p' dynamic marking and a final melodic flourish in the treble clef.

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand plays a steady accompaniment of chords. The dynamic marking is *pp*.

And^{te} maestoso.

cre - scen - do.

fp

Ped. \oplus

Second system of the piano score. The right hand has a vocal line with lyrics "cre - scen - do." and a fermata. The left hand continues with chords. Dynamic markings include *fp* and a pedal instruction "Ped. \oplus ". The tempo is marked "And^{te} maestoso."

ppp

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand plays chords. The dynamic marking is *ppp*.

pp

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand plays chords. The dynamic marking is *pp*.

crescendo

pp

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand plays chords. Dynamic markings include "crescendo" and *pp*.

Tempo.

cre - scen - do.

ritenuto.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand plays chords. Dynamic markings include "Tempo.", "cre - scen - do.", and "ritenuto."

All' vivace.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music begins with a *crescendo.* marking. The first measure contains a complex chordal texture in the bass staff and a melodic line in the treble staff. The second measure continues this texture. The third measure features a *sf* (sforzando) marking in both staves. The fourth measure also has a *sf* marking. The system concludes with a long note in the treble staff and a chord in the bass staff.

The second system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamics include *sf* markings in the lower staff.

The third system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamics include *sf* markings in the lower staff.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamics include *sf* markings in the lower staff.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamics include *sf* markings in the lower staff.

The sixth system of musical notation continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamics include a *ff* (fortissimo) marking in the lower staff. The system concludes with a *p* (piano) marking in the lower staff.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand has a more complex accompaniment with some chords. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *cr* (crescendo) is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. The lyrics "scen" and "do" are written below the right hand. A dynamic marking of *fp* (fortissimo) is present in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand, and a dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features complex chordal textures and melodic lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano). There are also accents and slurs.

Second system of the piano score. It continues the complex textures from the first system. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). There are accents and slurs throughout the system.

Third system of the piano score. It features dense chordal passages and melodic fragments. Dynamics include *f* (forte). There are accents and slurs.

8

Fourth system of the piano score. The key signature changes to one sharp (F#). The music continues with complex textures. Dynamics include *f* (forte). There are accents and slurs.

8

Fifth system of the piano score. The key signature changes to one flat (Bb). The music features sustained chords and melodic lines. Dynamics include *p* (piano). There are slurs.

8

Sixth system of the piano score. It features sustained chords and melodic lines. Dynamics include *p* (piano). There are slurs.

First system of a piano score. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo/mood is marked *dolce*. The music features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A hairpin crescendo is visible in the first two measures.

Second system of the piano score, continuing the melody and bass line from the first system.

Third system of the piano score. The tempo/mood changes to *staccato*. The right hand features a series of staccato chords and notes, while the left hand continues with a steady bass line. A hairpin crescendo is present.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more complex texture with many staccato notes and chords. The left hand has a few notes with accents. A hairpin crescendo is shown.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with staccato chords and notes. The left hand has a few notes with accents. A hairpin crescendo is shown.

Sixth system of the piano score. The right hand has staccato chords and notes. The left hand has a few notes with accents. A hairpin crescendo is shown. The system ends with a *pp* (pianissimo) marking.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The system contains several measures of music with various note values and rests. A dynamic marking of *fz* is present in the lower staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The system contains several measures of music with various note values and rests.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The system contains several measures of music with various note values and rests. Dynamic markings of *ff* and *p* are present.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The system contains several measures of music with various note values and rests.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The system contains several measures of music with various note values and rests.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The system contains several measures of music with various note values and rests. A dynamic marking of *ppp* is present.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with slurs and ties, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some rests and slurs. The bass staff includes a section with sustained chords, indicated by a fermata-like symbol.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and slurs.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff has a dense accompaniment with many chords and slurs.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff includes fingerings (1-5) and slurs for the accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff contains a bass line with fingerings 1, 2, 4, 3, 2, 5 indicated above the notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords with slurs. The word "diminuendo" is written in the left margin. The dynamic marking "ff" appears in the right margin.

Third system of musical notation. Both staves feature continuous eighth-note passages with slurs.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has chords with slurs and fingerings 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has chords with slurs and a dynamic marking "fff".

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and fingerings 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4. The bass clef staff has chords with slurs. The dynamic marking "cres" is written in the right margin.

cen - do *fp*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line with lyrics 'cen - do' and dynamic markings *fp*. The lower staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment with a consistent eighth-note rhythmic pattern in both the upper and lower staves.

ff *p*

The third system features a more complex piano accompaniment with sixteenth-note runs in the upper staff and chords in the lower staff. Dynamic markings *ff* and *p* are present.

The fourth system continues the piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the lower staff and a melodic line in the upper staff.

The fifth system continues the piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the lower staff and a melodic line in the upper staff.

staccato.

The sixth system concludes the piano accompaniment with a melodic line in the upper staff and chords in the lower staff. The instruction *staccato.* is written above the lower staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords, many with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with some slurs and accents. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system continues the musical notation from the first system. It features similar chordal textures in the upper staff and a more active melodic line in the lower staff. Dynamics like *f* and *ff* are present.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has more complex chordal structures, and the lower staff has a more rhythmic and melodic progression. Dynamics include *ff*.

The fourth system continues the piece. The upper staff features slurs and accents over the chords. The lower staff has a melodic line with some rests. Dynamics include *p*.

The fifth system includes the instruction "Un poco più mosso." above the upper staff. The music continues with similar textures. Dynamics include *pp*.

The sixth system features the lyrics "sempre cre scen do." written below the lower staff. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *pp*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some notes marked with an 'x', and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing a more active treble staff with sixteenth-note patterns and some notes marked with an 'x'. The bass staff features a simpler accompaniment with longer note values.

Fourth system of musical notation, characterized by a treble staff with sustained chords and a dynamic marking of *mf*. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble staff with sustained chords and a dynamic marking of *mf*. The bass staff has a more active accompaniment with some notes marked with an 'x'.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The treble staff has sustained chords and a dynamic marking of *mf*. The bass staff features a melodic line with some notes marked with an 'x'.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. A fermata is present over a chord in the final measure of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar notation to the first system, with dynamic markings and a fermata in the final measure.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical theme with various note values and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent piano part with a triplet of eighth notes. Dynamic markings include *ff* and *f*. A pedal point is indicated by a "Ped." marking with a downward-pointing triangle.

Fifth system of musical notation, continuing the piano part with a triplet. It includes dynamic markings like *ff* and *f*, and a "Ped." marking.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It features a triplet and dynamic markings such as *ff* and *f*. A "Ped." marking is present.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with a half note followed by a dotted half note, then a quarter note, and a half note. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a dotted half note and a quarter note. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature remains two sharps.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dotted half note and a quarter note. The left hand continues with eighth notes. The key signature remains two sharps.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a dotted half note and a quarter note. The left hand continues with eighth notes. The key signature remains two sharps.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dotted half note and a quarter note. The left hand continues with eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the left hand. The key signature remains two sharps.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dotted half note and a quarter note. The left hand continues with eighth notes. The key signature remains two sharps.

tutta la forza.

8

First system of a musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The system contains two measures of music. The first measure has a melodic line in the treble and a bass line. The second measure features a *ritardando* marking and a series of *ppp* (pianissimo) dynamic markings. A dashed line above the system indicates a continuation of the piece.

Tempo.

Second system of the musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is in bass clef. The system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The top staff contains a long, sustained note with a fermata. The bottom staff contains a series of chords. A dashed line above the system indicates a continuation of the piece.

8

Third system of the musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is in bass clef. The system begins with a *ff* dynamic marking. The top staff contains a long, sustained note with a fermata. The bottom staff contains a series of chords. A dashed line above the system indicates a continuation of the piece.

8

Fourth system of the musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is in bass clef. The system begins with a *ff* dynamic marking. The top staff contains a long, sustained note with a fermata. The bottom staff contains a series of chords. A dashed line above the system indicates a continuation of the piece.

8

Fifth system of the musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is in bass clef. The system contains two measures of music. The first measure has a melodic line in the treble and a bass line. The second measure features a *ritardando* marking and a series of *ppp* dynamic markings. A dashed line above the system indicates a continuation of the piece.

Sixth system of the musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is in bass clef. The system contains two measures of music. The first measure has a melodic line in the treble and a bass line. The second measure features a *ritardando* marking and a series of *ppp* dynamic markings. A dashed line above the system indicates a continuation of the piece.

ACTE PREMIER.

Une terrasse reliant le palais aux jardins. A gauche, au 1^{er} plan l'entrée du palais. — Un grand portail, dans le style de la Renaissance, précédé de deux ou trois marches. — A droite, au 1^{er} plan une balustrade avec un banc de pierre, ombragé de feuillage; au 2^{me} plan un bosquet; au 3^{me} une veranda, à laquelle on arrive par de larges gradins, ornés de statues. — Au fond perspective riante et pittoresque.

N^o 1.

INTRODUCTION.

A. CHOEUR.

And.^{te} grazioso.

PIANO.

Elbonore est assise au milieu du théâtre, sur un siège élevé et entourée de dames d'honneur et de pages. — Couché à ses pieds, Astorga rêve et écrit dans un cahier de musique. Près de lui un luth.

— Les Seigneurs et les dames, debout ou couchés sur des gradins sont divisés en petits groupes,

et occupent toute l'étendue de la scène.

Sopranos. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Contraltos. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Ténors. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Basses. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- gueilde l'u - ni - vers Au sou - ri - re vermeil

- gueilde l'u - ni - vers Au sou - ri - re vermeil

- gueilde l'u - ni - vers Vier - ge fé - con - de

- gueilde l'u - ni - vers Vier - ge fé - con - de

dim.

p Para-dis du so-leil *f* Se peut-il que ja - *p*
 Para-dis du so-leil *f* Se peut-il que ja - *p*
 Rei-ne du mon - - de *f* Rei-ne du
 Rei-ne du mon - - de *f* Vier-ge fé-con-de

- mais un de tes fils t'ou-bli - e I - ta - li - - e

p monde Se peut-il qu'on t'ou-bli - e I - ta - li - - e

Val - lons, fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

- e Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre -

scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -

scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -

scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -

scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -

- vers I - ta - li - - - e

- vers I - ta - li - - - e

- vers Rei - ne du monde I - ta - li - - - e

- vers Vier - ge fé - con - de Vier - ge fé -

p I - ta - li - - - e *f* I - ta - li - - - e *p* I - ta -
p I - ta - li - - - e *f* I - ta - li - - - e *p* I - ta -
 Rei - ne du mon - de *f* Rei - ne du mon - de
 - con - de *f* Vier - ge fé - con - de *p* Rei - ne du mon - de

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a bass line with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *p* (piano).

- li - - - e
 - li - - - e
p I - ta - li - - - e
p I - ta - li - - - e

The second system consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a bass line with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. Dynamics include *p* (piano).

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "I - ta - li" and "I - ta".

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines, both marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "I - ta - li" are written below the first two staves. The third staff is a vocal line with the lyrics "I - ta". The fourth staff is a vocal line with the lyrics "I - ta". The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a complex texture with many notes and a fermata over the final measure.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The key signature changes to one flat (Bb) and the time signature remains common time (C). The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "e", "li", and "e".

The second system consists of five staves. The top two staves are vocal lines, both marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "e" are written below the first two staves. The third staff is a vocal line with the lyrics "li". The fourth staff is a vocal line with the lyrics "e". The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a complex texture with many notes and a fermata over the final measure.

B - SCÈNE.

ÉLÉONORE. Recit.

ASTORGA.

Maître di-tes-nous je vous prie Ce que tout bas vous mur-mu- rez U-ne can-

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a common time signature (C). The lyrics are: "Maître di-tes-nous je vous prie Ce que tout bas vous mur-mu- rez U-ne can-". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature (C). The piano part begins with a *sp* (sotto piano) dynamic marking. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor).

AS. - zone é_cri-te par le Tas-se Pleine de passi- on de réserve et de grâ-ce

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a common time signature (C). The lyrics are: "- zone é_cri-te par le Tas-se Pleine de passi- on de réserve et de grâ-ce". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature (C). The piano part continues with the same *sp* dynamic marking. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor).

AS Dans ces vers inspi- rés Ré- somme u-ne douce harmo- ni- e Je n'ai

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a common time signature (C). The lyrics are: "Dans ces vers inspi- rés Ré- somme u-ne douce harmo- ni- e Je n'ai". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature (C). The piano part begins with a *mp* (mezzo piano) dynamic marking. The key signature changes to two sharps (D major or F# minor).

AS fait que no- ter leur va- gue mé- lo- di- e Je vous les chan-te-

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a common time signature (C). The lyrics are: "fait que no- ter leur va- gue mé- lo- di- e Je vous les chan-te-". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature (C). The piano part continues with the same *mp* dynamic marking. The key signature remains two sharps (D major or F# minor).

AS - rai si c'est votre dé- sir Heureux heureux et fier de vous ser-

The fifth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a common time signature (C). The lyrics are: "- rai si c'est votre dé- sir Heureux heureux et fier de vous ser-". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature (C). The piano part begins with a *p* (piano) dynamic marking. The key signature changes to three sharps (F# major or C# minor).

C - ROMANCE.

Allegretto.

AS

- vir Eléonore lui fait signe de chanter. Astorga remet respectueusement à la prin-
-cesse son cahier de musique, prend son luth et entonne la romance.

AS

1^{er} COUP: Quand l'om - bre de ses voi - les Te
2^d COUP: Ta main tient sur le trô - ne Le

AS

fer - me les yeux A l'heure où les é - toi - les S'é - veil - lent aux
scep - tre des rois Tu por - tes la cou - ron - ne Tu die - tes des

AS

cieux A l'heure où tu sou - lè - ves Tes seins pal - pi - tants Au
lois Et moi l'humble po - è - te Chantant ta beau - té Je

rit. Tempo.

AS

souffle pur des rê - ves Des rê - ves du printemps
dois courber la tè - te De - vant ta ma - jes - té

rit.

AS

Ô vier - ge ra - di - en - se Que ne suis - je a - lors — Cet —
Ô vier - ge ra - di - en - se Que ne suis - je hé - las — L'é -

AS

-te om - bre va - po - ren - se Où se bai - - gne ton corps Cet as - tre qui te
- tof - fe pré - ci - eu - se Où se po - - sent tes pas La per - le qui scin -

- ver - se Son é - clat ver - meil — Ce rê - ve qui ber - ce Ton som -
 - til - le Sur ton front di - vin — Le scep - tre qui bril - le Dans ta

- meil — Cet as - tre qui te ver - se Son é -
 main — La per - le qui sem - til - le Sur ton

- clat — vermeil Ce rê - ve ce rê - ve qui ber - ce Ton som -
 front — di - vin Le scep - tre le scep - tre qui bril - le Dans ta

2^e Fois. rit.
 1^{re} Fois.

fp rit.

1^{re} Fois.

- meil

1^{re} Fois.

ff

AS

p

Quel

main

2^a

s

dim.

Entrée de Farnèse qui se tient à l'écart.

E

char - - me et quel dé - li - - re Sa

CHOEUR.

p

Quel char - me et quel dé - li - re .

p

Quel char - me. et quel dé - li - re

E

ly - re qui pleure et sou - pi - - re Réveille en mon

Les doux accents — la fraî - che voix

Les doux accents — la fraî - che voix

E

coeur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fen - du

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'coeur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fen - du'. Below it are two piano staves (treble and bass clefs) with lyrics 'Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de'. The second system repeats the piano accompaniment with the same lyrics.

E

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re

dim.

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re'. Below it are two piano staves with the same lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc.' and 'dim.'.

E

chère fo - li - e J'é - con - te et j'oubli - e Aux

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

cresc.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'chère fo - li - e J'é - con - te et j'oubli - e Aux'. Below it are two piano staves with the same lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc.'.

E

tendres accents de sa voix ——— Le monde le monde et ses lois ——— Hé —

pleu - re la cor - de sou - pi - re Ah quel le voix

pleu - re la cor - de sou - pi - re Ah quel le voix

f *dim.*

AS

- las ——— mal - gré moi - mè - - me Je t'aime ô princes - se je

p

ELEONORE.

AS

Un ré - - - ve

J'ai - - - me Je ne suis qu'un chanteur ———

Un dieu Pa - ni - - - me un dieu l'ins -

Un dieu Pa - ni - - - me un dieu l'ins -

E
d'or m'empor - - te aux cieux

AS
Un poète un rêveur - - Mais ne sur les marches d'un

- pi - - re Et sous ses doigts

- pi - - re Et sous ses doigts

E
Je sens - - des pleurs

AS
trône J'ai droit de porter la cou-

Le luth soupi - re

Le luth soupi - re

E
emplir — mes yeux

AS
- ron - ne Quand tu se - rais l'hé - ri - tiè - re d'un

Le luth soupi - re Un Dieu l'inspi - re

Le luth soupi - re Un Dieu l'inspi - re

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

E

AS
roi — Je t'ai - me je t'aime et suis di - - gne de

Quels ten - dres ac - cents. quel - le

Quels ten - dres ac - cents. quel - le

dim.

f dim. *p*

f dim. *p*

f dim. *pp*

toi (caché.)
 FARNÈSE.
 C'en est trop! — il faut qu'on l'arrache À ce rêve en_i_vant De

VOIX
 VOIX

jour en jour son cœur s'attache Aux charmes d'un amour naissant Il faut sans perdre un seul instant

ÉLÉONORE. *mf*
 Quel

ASTORGA. *mf*
 Mal

La dé - livrer d'un in - di - gue pen -

E
charme — et quel dé — li — re Sa

AS
—gré — ton rang lui — mè — me Je

F
—chant — Il faut sans perdre un seul instant

CHOEUR.
mf
Ah. quel dé — li — re Ah quel dé — li — re
Ah quel dé — li — re Ah quel dé — li — re

E
cresc. ly — re qui pleure et son — pi — re Réveille en mon

AS
cresc. lo — se di — re je t'ai — me

F
cresc. La dé — li — vrer — d'un in — digne penchant

Les doux accents — la frai — che voix

Les doux accents — la frai — che voix

cresc. mf

E
S
F

œur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fendu

Je ne suis qu'un chanteur Un poète un rê - veur

La dé - li - vier d'un in - di - gne penchant

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

E
S
F

ô

Mais né sur un trô - ne Je puis por - ter la couron - ne Et

Il faut sans per - dre un seul instant

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'a - nîme et l'inspi - re

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'a - nîme et l'inspi - re

E
 chère fo- li - e Je té - conte et j'oubli - e Aux
 AS
 quand tu serais la fil - le mè - me d'un roi - la
 F
 La dé - livrer d'un in - di - gué penchant -

Ah! quel dé - li - re Un dieu - l'ami - me
 Ah! quel dé - li - re Un dieu - l'ami - me

E
 sons de sa voix Le monde et ses lois Le
 AS
 fil - le d'un roi la fil - le d'un roi Je
 F
 Il faut sans perdre un seul ins -

un dieu l'inspi - re Un dieu l'a - nime et l'ins -
 un dieu l'inspi - re Un dieu l'a - nime et l'ins -

mon - - de Le mon - de et - - ses
 l'ai - - me je l'aime et suis di - gue de
 - tant La dé - li - vrer oui la dé - li -
 - pi - re Oui la cor - de pleure et son -
 - pi - re Oui la cor - de pleure et son -

8

lois Le monde et ses lois - -
 toi Je suis di - gné de toi - -
 - vrer d'un in - di - gne pen - chant - -
 - pi - re Sous ses doigts Quel - le frai - che voix - -
 - pi - re Sous ses doigts Quel - le frai - che voix - -

Récit. **E - SCÈNE.**

ÉLÉONORE.

And^{te}

Maître à vous ces lauriers à vous cet humble hommage

All^o

Récit.

Et cette ro - se en - cor comme le ga - ge

FARNÈSE.

(l'interrompant.) A -

- mis je bénis le pré - sa - ge Qu vous a - mène près de nous Je vous an -

- nonce un heureux mari - a - ge Pour la princesse en fin j'ai fait choix d'im é - poux Cher

Maitre as - tu sui - vi mes or - dres et ton ou - vre Est - el - le

The first system consists of a vocal line in bass clef and piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes, in the right hand, and a bass line in the left hand.

ASTORGA.

Oui Duc

prête Rassem - ble tes chanteurs allons allons à l'œuvre Pour cé - lé -

The second system continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes, in the right hand, and a bass line in the left hand.

And^{te}

- brer l'union de deux cœurs fi - dè - les Que le dieu de l'har - mo - nie Ins - pi - re ton gé -

The third system continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes, in the right hand, and a bass line in the left hand.

Récit.

- ni - e A - mis reti - rez - vous Allez et dans une heure Je vous at -

The fourth system continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes, in the right hand, and a bass line in the left hand.

F

—tends auprès de nous Toi chère enfant de — meu — — re

f *p* *mf*

Sortie.

dim.

pp

cresc.

dim. *p*

N° 2.

TRIO.

And^{te} con moto.

FARNÈSE.

Ma fil-le a-vec des soins ja - lonx Sur

PIANO.

F

toi sur toi j'ai veil-lé sans re - lâ - che En -

(Entrée de Balbaces)

F

- fin voici l'heu-re où l'é - poux Vient récla -

ÉLÉONORE. . . FARNÈSE. .

- mer - ma no-ble tà - che Je trem - ble Un prince illustre un guerrier glori -

F

- eux Veut unir à ton nom le monde ses aïeux Princes - se pardon-

B

- nez cet amant c'est moi-même Depuis longtemps en secret je vous ai-me Hé -

B

- las mon sort dépend de vous A vous mon cœur — se li-vre Fait-il mou-

B

cresc.

- rit — ou vi-vre Par-lez j'implore à vos ge-noix Un mot d'es-

cre - scen - do.

Adagio.

Allegro.

FARNÈSE.

- poir un mot bien doux L'illus - tre Duc de Los Bal -

The musical score for Farnese consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo changes from Adagio to Allegro. The vocal line has lyrics: "- poir un mot bien doux L'illus - tre Duc de Los Bal -". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with dynamics *p* and *f* indicated.

ÉLÉONORE.

Andante.

Mon pè - - re Pi - tié

- ba - ces gouverneur De Si - ci - le et Grand d'Espa - gue

The musical score for Eleonore consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Andante. The vocal line has lyrics: "Mon pè - - re Pi - tié" and "- ba - ces gouverneur De Si - ci - le et Grand d'Espa - gue". The piano accompaniment features chords and moving lines, with dynamics *p* and *f* indicated.

Récit.

Non et si ton cœur Hé - si - te si tu braves ma co - lè - re si tu

The musical score for the Recitativo section consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Recitativo. The vocal line has lyrics: "Non et si ton cœur Hé - si - te si tu braves ma co - lè - re si tu". The piano accompaniment features chords and moving lines, with dynamics *sf* indicated.

bra - ves ma co - lè - re Malheur à toi mal - heur à ton in - di - gne a -

The musical score for the Recitativo section consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is Recitativo. The vocal line has lyrics: "bra - ves ma co - lè - re Malheur à toi mal - heur à ton in - di - gne a -". The piano accompaniment features chords and moving lines, with dynamics *f* indicated.

Récit.
BALBAGES. (à part)

(à Eléonore)

F

- maut Quel front can - dideet pur Quel regard en - i - vrant A vous mou

B

â - me et ma vi - e et mon sang —

And.^{te} sostenuto.

B

Hé - las si vous sa - viez combien je vous a - do - re Com -

B

- bien mon cœur est plein — d'é - moi — Et quels ar - dentstrans -

-ports vos yeux ont fait éclo - re Princes - se Princes - se vous se-

ÉLÉONORE .

riez _____ à moi Pourtant si dans mon trouble ex-

FARNÈSE .

Ah! prends _____ pi - tié

fait, ô peine ex - trê - me
- trê - me En vain je pleu - re à
pi - tié d'un cœur qui t'ai - me

poco a poco string.

E
 Quitt^r ce lui que j'ai - me Un autre est mon é -
 vos genoux Souffrez du moins que je vous ai - me Souf -
 Ac - cor - de - lui le nom d'é -

B
poco a poco string.

F
poco a poco string.

poco a poco string.

E
 - poux Il faut hé - las moi -
 - frez du moins que je vous ai - me Lais - sez - moi

B
 - poux Un jour peut-être un jour toi -

F

Tempo 1^o

E
 mè - me Briser ces nœuds — ces nœuds si
 vivre au - près — de vous Lais - sez - moi vivre auprès de

B
 - mè - me Tu hé - ni - ras — ces nœuds — si

F

rit.

doux ces nœuds si doux Ô chas - te et sain - te

vous Hé - las si je pou - vais ou -
doux Ah lais - - se en - fin - tou -

flam - me É - teins - toi dans mon à - me

- vric i - ci mon à - me Vous m'ai - - me -
- cher ton à - me Oui chère en -

É - teins - toi dans mon à - me A -

- riez à vo - tre tour Et
- fant cè - de cè - de à ton tour Ac -

E
 dieu bon - heur d'un jour Un au - tre un au - tre hé - las ré -
 B
 cet - te blan - che main tré - sor que je ré -
 F
 _cor - de - lui ta main Et sois - sa

stringendo.
 E
 - cla - me Mon cœur et mon a - mour
 B
 - cla - me que je ré - cla - me que je ré -
 F
 fem - me stringendo. ab prends pi - tié

a Tempo.
 E
 Un au - tre ré - cla - me Un
 B
 - cla - me Se - rait - le
 F
 de tant d'a - mour

an - tre ré - cla - me hé - las ré - cla - me récla - me Mon
 prix — de tant — d'a - mour
 Ma fil - le prends pi - tié oui prends pi - tié

cœur et mon a - mour
 Serait — le prix de tant d'a - mour
 de tant d'a - mour

ÉLÉONORE

Récit. Il faut cé - der et me soumettre Ah j'en mourrai j'en mourrai peut-

E

- è - tre Eh bien — voi - ci ma main elle est à vous voi - ci ma

z f *f*

E

Andante, Moderato,

main elle est à vous Soy - ez mon maître et mon é - poux

BALBAGES.

f Grand

B

Dieu Grand Dieu quellei - vres

cresc. *ff*

All^o vivace,

B

- se — ò sain - te pro-

f *p*

B



-mes - se Ô dou - ce fa - veur — A moi sa ten - dres - se Sa

ÉLÉONORE.



A - dieu — douci - vres - se Pro - jets — de bon

B

FARNESE.

main et son cœur Enfin la sa - ges - se Tri - omphé en sou

E



-heur — Ô chas - te ten - dres - se Es - poir — de mon

BALBACES.

Ô sain - te pro - mes - se A

F



cœur — Le rê - ve qui ces - se La rend au hon -

E
cœur — A — dien — douce i — vres — se Pro — jets — de bon — heur Il

B
moi — sa ten — dres — se Sa — main — et son cœur

F
— heur — Enfin la sa — ges — se Tri — omphé en — son cœur

E
fant que j'ou — bli — e Ce rêve a — do — ré Il —

B
A moi pour la vi — e Cet ange a — do — ré

F
A toi pour la vi — e Cet ange a — do —

E
fant que j'ou — bli — e Ce rêve a — do — ré A —

B
Ce bien que l'en — vi — e Le monde en — i — vré A —

F
— ré Ce bien que l'en — vi — e Le monde en — i —

dieu pour la vi - e Beau son - ge do - ré A - dieu pour la
 moi pour la vi - e Cet ange a - do - ré
 - vré A toi pour la

vi - e Beau son - ge do - ré
 A moi pour la vi - e
 vi - e Cet ange a - do - ré A toi pour la

Beau son -
 Cet ange a - do - ré Cet ange a - do - ré Ce bien que m'ên-
 vi - e Cet ange a - do - ré Ce bien que t'ên-

cresc.

E *cresc.* ge do ré

B *cresc.* -vi - e Le monde en i - vré Le monde en i - vré *ff* Ô sain - te pro -

F *cresc.* -vi - e Le monde en i - vré *ff* En - fin la sa -

cresc. *ff*

E Il faut que j'ou - bli - e - Ce

B -mes - se Ô dou - ce fa - veur - J'obtiens sa ten - dres - se Sa

F -ges - se Tri - omphes en son cœur - Le rê - ve qui ces - se La

E rêve a - do - ré - A - dieu - douce i - vres - se Pro -

B main et son cœur - A moi pour la vi - e

F rend au bon - heur - A toi pour la vi - e

ff

-jets — de bon — heur Ô chas — — — — — de ten —
 Cet ange a — do — ré — — — — — Ce bien que m'ên — vi — e Le
 Cet ange a — do — ré Ce bien que t'ên — vi — e Le

8

-dres — se Es — poir de mon cœur A — dieu douce i —
 monde en — i — vré — — — — — Le monde en i — vré
 mon — — — — — de en — i — vré Eu — fin la sa —

-vre — se Projets de bon — heur — — — — —
 Ô sain — te — pro — mes — se Ô
 -ges — se Tri — oampe en son cœur

fp

E
 ò chas - te ten - dres - se Es -
 B
 dou - re fa - veur
 F
 Le rè - ve qui ces - se La

E
 -poir de bon - heur
 B
 A moi — sa ten - dres - se sa main et son
 F
 rend au bon - heur

E
 A - dieu mon bon - heur mon seul — bon - heur
 B
 cœur A moi sa ten -
 F
 Le rêve qui ces - se La rend au bonheur A toi sa pro -

E
mon seul

B
_dresse A moi son cœur A moi

F
_messe A toi son cœur A toi

f

E
— bon — heur —

B
— son cœur —

F
— son cœur —

Sortie.

RÉCIT et AIR.

Adagio.

PIANO.

Entrée d'Angioletta.

The piano accompaniment for the 'Entrée d'Angioletta' section consists of four systems of grand staff notation. Each system includes a treble clef and a bass clef. The music is written in 6/8 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature has one sharp (F#).

ANGIOLETTA.

Récit.

The vocal line for Angioletta's recitative is shown on a single staff with a treble clef. The lyrics are "C'est i - ci c'est i -". The piano accompaniment continues below on grand staff notation.

AN

- ci que je dois l'attendre I - ci que je dois faire en-tendre Cet hymne écrit pour ma

p *ff*

AN

voix Me voilà — toute prête à l'obéir cher maître Fière de te ser-vir pour la première

sp *ff*

AN

fois — Ce que je sais à toi seul je le dois Seul tu m'as fait ai-mer et tu m'as fait con-

Ped *And^{te}* Ped *And^{te} sostenuto.*

AN

-naître Cet art sublime et merveilleux O mon âme S'épanche en sons mélodi - eux

AN

Enfant sans dé-sirs sans regrets Mes

p

AN

jours s'écoulaient dans la paix De ma chaumiè - - - re Tu vins à

AN

moi voilà qu'un voi - le obscur Tom - ba de ma pau -

AN

-piè - re Le jour parut plus pur Le Ciel ent plus d'a -

AN

-sur L'non dé de lu - miè - - - re Mon cœur à l'amour sou -

cresc. *f rit.*

Tempo.

rit Un souf - fle ardent a passé dans mon

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a vocal line starting on a whole note, followed by a series of eighth notes. The lyrics 'Un souf - fle ardent a passé dans mon' are written below the notes. The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The middle staff features a series of triplets of eighth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning and *pp* (pianissimo) later. The bottom staff provides a bass line with chords and single notes.

à - me Et l'hum - ble enfant sent é - clo - re la

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics 'à - me Et l'hum - ble enfant sent é - clo - re la'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the triplet patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.

fem - me Je l'ai - me mon cœur me le

The third system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics 'fem - me Je l'ai - me mon cœur me le'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the triplet patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand.

dit Tout me le chan - te tout le pro - cla - me Un

The fourth system concludes the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics 'dit Tout me le chan - te tout le pro - cla - me Un'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a *cresc.* (crescendo) marking in the left hand and a *f* (forte) marking in the right hand, followed by a *pp* (pianissimo) marking at the end. The system ends with a final chord in the piano accompaniment.

AN

souf - fle ardent a pas_sé dans mon â - - me Et

AN

l'hum - ble enfant sent é - clo - re la fem - - me Je

AN

t'ai - me je t'aime ô mon maî - tre ô mon roi - - Ja - mais je n'aime - rai que

ritard.

Allegro. Récit.

AN

toi Mais hélas il i - guo - re Lese - cret de mon cœur Il ne sait

pas que je l'a-do-re Et je cache entremblant l'ardeur que dé-vo-re Sous la ten-

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "pas que je l'a-do-re Et je cache entremblant l'ardeur que dé-vo-re Sous la ten-". The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *mp*.

Allegretto.

-dres-se sous la ten-dres - se d'une sour

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-dres-se sous la ten-dres - se d'une sour". The tempo is marked "Allegretto." and the time signature changes to 2/4. Dynamic markings include *f*.

The third system shows the piano accompaniment for the second system. It features a treble clef and a key signature of one sharp. The piano part includes dynamic markings of *f* and *ff*.

Le sort que j'en-vi-e Mon seul dé-sir Cher

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Le sort que j'en-vi-e Mon seul dé-sir Cher". The piano part includes a *mp* dynamic marking and a "Ped." (pedal) instruction with a circled cross symbol.

AN
 maî - tre c'est de te ser - vir Je veux te vou - er

AN
 vi - e Don - ner mes jours pour tes jours

AN
 - merette ché - rit tou - jours Heu - ren - se et con - ten - te

AN
 sui - vre tes lois Un mot un son de ta voix

AN
 soins de l'hum - ble ser - van - te Se - ront pay - és mille fois

rallent. a tempo
 rallent. a tempo

Oui je veux être ton bon au - ge

Ton seul ap - pui ton seul sou - tien

Mon cœur en é -

chan ge Ne te de - man - de rien

Ne

te de - man -

- de rien

Le

An
 sort que j'en - vi - e Mon seul - dé - sir Cher maî - tre c'est de te ser -

An
 - vir Je veux te vou - er ma vi - e Don -

An
 - ner mes jours pour tes jours T'ai - mer te ché -

An
 - rir ton - jours Heu - ren - se et con - ten - te de sui - vre tes

An
 lois Un mot un son de ta voix Les soins de

And.
 l'hum - ble ser - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Les soins
 rall. a tempo.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "l'hum - ble ser - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Les soins". The piano accompaniment is written in treble and bass clefs. The tempo markings "rall." and "a tempo." are placed above the vocal line. The dynamic marking "pp" is present in the piano part.

And.
 lessoins de l'hum - ble ser -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "lessoins de l'hum - ble ser -". The piano accompaniment features a "colla parte" marking, indicating that the piano part should follow the vocal line. The dynamic marking "p" is used.

And.
 - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Seront pa -

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Seront pa -". The piano accompaniment continues with the same accompaniment style.

And.
 - yés se - ront pa - yés mil -

The fourth system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- yés se - ront pa - yés mil -". The piano accompaniment continues with the same accompaniment style.

And.
 - le fois

The fifth system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- le fois". The piano accompaniment continues with the same accompaniment style. The dynamic marking "f" is used.

FINALE

A. RÉCITATIF.

Andante con moto.

PIANO.

f *f* *f*

Entrée d'Astorga suivi de ses disciples.

dim.

ASTORGA. Récit.

A - mis pre_nez pla_cce d'a_van_cce Et groupez-

Tempo I^o

-vous sur ces gradins. A monsi_gnal que l'on com_mence

p *f* *p*

Récit.

As
 Toi chère An_giolet_ta du cœur de l'as_su_

Andante.

As
 _ran_ce Tout mon es_poir re_po_se dans tes mains

As
 Dans un ins_tant mon ar_rêt va se ren_dre Que dois-je at_

As
 _tendre La hon_te ou le bonheur Hé_las mon

As
 Dien quelle é_tran_ge fo_li_e Jes_pè_re en_cor lorsqu'il fant que j'on_

As
 _bli_e Et je m'at_tache à mon er_reur Tout est fi_ni mon triste sort s'a_

As
 _chè_ve Et la ré_a_li_té dissipe enfin le rê_ve Réveil_le

As
 toi réveil_le toi mon cœur Il faut bri_ser ma dernie_re es_pé_

As
 _rance Il faut couber le front Sous cet ar_rêt fa_tal O cruel_le tor_

As
 _tu_re O mortel_le souf_rance Il faut chanter le bonheur d'un ri_

B. CHOËUR.

Allegretto.

As

-val.

f Entrée de la cour.

The piano introduction consists of three systems of staves. The first system shows the vocal line with a whole rest and the piano accompaniment starting with a forte dynamic. The second and third systems continue the piano accompaniment with intricate rhythmic patterns and chords.

The second system of piano accompaniment continues the rhythmic and harmonic development of the introduction.

The third system of piano accompaniment concludes the introduction with a final chord and melodic flourish.

SOPRANO.

ALTO.

TENOR.

BASSE.

CHOEUR.

mf Ve - nez su -

mf Ve - nez su -

mf Ve - nez su -

mf Ve - nez su -

The vocal staves show the four voices of the choir. Each voice part has a whole rest followed by the lyrics 'Ve - nez su -' with a mezzo-forte dynamic marking.

mf

The fourth system of piano accompaniment continues the piece, featuring a mezzo-forte dynamic and a mix of rhythmic patterns.

S
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

A
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

T
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

B
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

S
_nez mer_veil_les de beau - té Fleurons fleurons de sa cou -

A
_nez mer_veil_les de beau - té Fleurons de sa cou -

T
_nez mer_veil_les de beau - té Fleurons fleurons de sa cou -

B
_nez mer_veil_les de beau - té Fleurons fleurons de sa cou -

ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant du ren_dez vous On vous at_
 ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant du ren_dez vous On vous at_
 ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant l'ins_tant du ren_dez vous Ve_
 ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant l'ins_tant du ren_dez vous Ve_

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support for the vocal lines. The lyrics are: "_ron_ ne Voi_ ci_ l'ins_tant du ren_dez vous On vous at_" for the first two staves, and "_ron_ ne Voi_ ci_ l'ins_tant l'ins_tant du ren_dez vous Ve_" for the last two staves.

tend Ve nez ac_cour_rez tous Ve_ nez
 tend Ve nez ac_cour_rez tous Ve_ nez
 nez on vous at tend Ve_ nez ac_cour_rez tous
 nez on vous at tend Ve_ nez ac_cour_rez tous

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue the melody from the first system. The piano accompaniment features a more active bass line with chords and moving lines. The lyrics are: "_tend Ve_ nez ac_cour_rez tous Ve_ nez" for the first two staves, and "_nez on vous at_ tend Ve_ nez ac_cour_rez tous" for the last two staves.

p

Chan_tons l'hy - men qui s'ap - prê - _te Chan_

p

Chan_tons l'hy - men qui s'ap - prê - _te Chan_

p

Chan_tons l'hy - men qui s'ap - prê - _te Chan_

p

Chan_tons l'hy - men qui s'ap - prê - _te Chan_

cresc.

_tous le roi de la fê - _te Chan_tons le Dieu qui tri -

f

cresc.

_tous le roi de la fê - _te Chan_tons le Dieu qui tri -

f

cresc.

_tous le roi de la fê - _te Chan_tons le Dieu qui tri -

f

cresc.

_tous le roi de la fê - _te Chan_tons le Dieu qui tri -

f

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-tons ce Dieu qui tri_omphé en ce jour Chan_tons *ff*

-tons ce Dieu qui tri_omphé en ce jour Chan_tons *ff*

-tons ce Dieu qui tri_omphé en ce jour Chan_tons *ff*

-tons ce Dieu qui tri_omphé en ce jour Chan_tons *ff*

le pou_voir chan - tons le pou -
 le pou_voir chan - tons le pou -
 le pou_voir chan - tons le pou -
 le pou_voir chan - tons le pou -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "le pou_voir chan - tons le pou -". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

_voir de l'Amour
 _voir de l'Amour
 _voir de l'Amour
 _voir de l'Amour

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are "_voir de l'Amour". The piano part continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines.

ff *ff*

The third system shows the piano accompaniment continuing. It includes dynamic markings *ff* (fortissimo) in both the treble and bass staves. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

C. BALLET.

And^{te} sostenuto.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking and the instruction *espress.* (expressive). The music is in 3/4 time and features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece with melodic and harmonic development.

Third system of musical notation, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of musical notation, featuring some chords marked with an 'x' in the bass staff.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic flow.

Sixth system of musical notation, concluding the page with melodic and harmonic resolution.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of two staves each. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *mf* and *p*. The piece concludes with a *Ped.* marking and a fermata.

Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system contains five measures. The first three measures include the instruction "Ped." (pedal) with a circled cross symbol. The fourth measure includes a circled cross symbol. The fifth measure includes the instruction "attaca." and a double bar line. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble clef and chords and eighth notes in the bass clef.

Allegretto.

Musical score system 2, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system contains five measures. The first measure includes the dynamic marking *f* (forte). The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble clef and chords and eighth notes in the bass clef.

Musical score system 3, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system contains five measures. The first measure includes the dynamic marking *p* (piano). The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble clef and chords and eighth notes in the bass clef.

Musical score system 4, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system contains five measures. The first measure includes a repeat sign. The second measure includes the dynamic marking *p* (piano). The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble clef and chords and eighth notes in the bass clef.

Musical score system 5, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system contains five measures. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble clef and chords and eighth notes in the bass clef.

Musical score system 6, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system contains five measures. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble clef and chords and eighth notes in the bass clef.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the treble staff is marked *ff*. The second measure of the bass staff is marked *p*. The third measure of the bass staff is marked *p*. The system ends with a fermata over the final note.

Second system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the treble staff is marked *p*. The second measure of the treble staff is marked *ff*. The third measure of the treble staff is marked *p*. The system ends with a fermata over the final note.

Third system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the treble staff is marked *p*. The system ends with a fermata over the final note.

Fourth system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the treble staff is marked *ff*. The system ends with a fermata over the final note.

Fifth system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The system ends with a fermata over the final note.

Sixth system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the bass staff is marked *pp*. The second measure of the bass staff is marked *ff*. The system ends with a fermata over the final note.

This page of musical notation, numbered 81, consists of six systems of two staves each. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation is highly detailed, featuring complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various articulation marks such as accents and slurs. Dynamics are indicated throughout the piece, including *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *f* (forte). The first system begins with a *p* dynamic and transitions to *ff* in the second measure. The second system starts with *p* and moves to *ff* in the second measure. The third system begins with *ff* and shifts to *p* in the fourth measure. The fourth system is marked with *p* in the first measure. The fifth system starts with *p* and transitions to *f* in the second measure. The sixth system begins with *f* and continues with *f* dynamics. The notation includes numerous slurs, accents, and dynamic hairpins, indicating a piece of significant technical and expressive complexity.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of eighth notes, while the bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass clef.

Second system of musical notation. The treble clef part consists of chords and short melodic phrases. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) in the treble and *mf* (mezzo-forte) in the bass.

Third system of musical notation. The treble clef part features more complex chordal textures. The bass clef part has a melodic line with some rests. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with some grace notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with some grace notes. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords. A flat (b) is visible in the upper staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *f* (forte) in the upper staff.

Third system of musical notation, beginning with the word "CODA." centered above the staff. The system features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *f* (forte) in the upper staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *f* (forte) in the upper staff.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the lower staff.

The first section of the piano accompaniment consists of four systems of grand staff notation. Each system includes a treble clef staff with complex chordal textures and a bass clef staff with a steady accompaniment. The music is in a key with two sharps (D major) and a common time signature.

D. HYMNE.

4 PAGES.

And^{te} maestoso.

ANGIOL:

The first line of the hymn features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Voi-ci le due" and ends with a fermata. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *dim.* (diminuendo) marking. The key signature changes to two flats (B-flat major) and the time signature is common time.

The second line of the hymn continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "- mour à toi notre â - me Tu chan - tes le_ternel - le fè - te Dans". The piano accompaniment continues with a steady accompaniment pattern. The key signature remains two flats and the time signature is common time.

An.
 cha - que jeu - ne tê - te Et tout sembra - se à ta flam - me A -

An.
 - mour à toi — notre â - me Ta loi ne fait grâce à person - ne Car

An.
 mê - me sur le trô - ne La pourpre cache un cœur de fem - me A -

An.
 - mour à toi — notre â - me

TÉNORS.
 DISCIPLES D'ASTORGA.
 BASSES.

Amour à toi notre â - me

Amour à toi no -

Amour à toi notre â - me no tre â -
 -tre â - me Amour à toi no tre â -

SOP: ALTOS.

sf

DAMES et SEIGNEURS.

TEN: BASSES.

Honneur au

sf

Honneur au

mf

ANGIOL:

A - mour à toi le mon - de La

FARN:

A - mis a - mis par - ta - gez mon i -

- me

- me

duc

duc

sf *p*

An.
 fleur sent tressaillir son â - me Tout ai - me et tout s'en -
 - vres - se Ce jour est tout à l'al - lé - gres - se Ce

An.
 - flam - me Sous ton halei - ne fé - con - de A -
 jour est tout à l'al - lé - gres - se Cet instant va rem -

An.
 - mour a toi le mon - de Ta flèche atteint le cerf qui
 - plir mes désirs les plus doux Qui mes a -

Au. pas - se Et l'ai - - gle dans les pa - ce A

F. - mis oui mes a - mis voi - ci le -

Au. toi les airs la terre et l'on - de A_mour à toi - le mon -

F. - poux Que je des - ti - ne que je des - ti - ne à la prin -

dim.

Au. - de

F. - ces - se

Au. Amour à toi le mon - de Amour à toi le

F. Amour à toi le mon - de Amour à toi le

Au. Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

F. Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

Au. Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

F. Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

PAGES et SEIGNEURS. ÉLÈVES d'ASTORGAS.

ANGIOL:

A -

AST:

Qu'entends-je hélas le voi-le tombe

mon-de le mon - - - de

mon-de le mon - - - de

-neur à ces amants heu-reux

-neur à ces amants heu-reux

-mour à toi le ciel lui mè - me L'é - toi - le roule en son or-

Et mon destin va s'ac-complir Je

fp

An. *Andante*
 - bi - te Et l'as - tre d'or gra - vi - te Par
 As. *Allegretto*
 sens que ma raison suc - com - be Je sens je sens que ma raison suc -

An.
 ton pouvoir su - prê - me A toi le ciel lui
 As.
 - com - be Et je voudrais hélas mourir

An.
 mê - me Au pied du trône sym - bo - li - que L'ar -
 FARN:
 As.
 Un vainqueur un hé - ros illustré par la guer - re Le Duc de Los Bal -

Chorus system 1:

Voices: *An.* - chan - ge en son can - ti - que Cé -
As. Bal - ba - ces

Piano: *F.* - ba - ces mon a - mi



Detailed description: This system contains the first part of a chorus. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment of chords. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

Chorus system 2:

Voices: *An.* - lè - bre cé - lè - bre un Dieu qu'il ai - me A -
As. lui le bourreau de mon pè -



Detailed description: This system contains the second part of the chorus. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue the lyrics. The piano part continues with the same accompaniment style. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

Piano accompaniment system 3:



Detailed description: This system shows the continuation of the piano accompaniment. It features a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

E. SCÈNE.

Récit.

Am - mour à toi le ciel lui mê - me

As - re As - sez Ces chants de fête ici sont dépla -

A toi le ciel lui mê - me

A toi le ciel lui mê - me

f *sf*

Moderato.

As - cés Ne déshonorez pas cet art que vous ai - mez

SOPRANOS. *p* Grand

ALTOS. *p* Grand Dieu

TENORS. *p* Grand Dieu

BASSES. *p* *f* Grand Dieu quel é -

sf *ff* *p*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are:

Dien quel é - tran - ge lan - ga - ge Quelle in -
 quel é - tran - ge langa - ge Quelle in -
 quel é - tran - ge lan - ga - ge Quelle in -
 - tran - ge langa - ge Quelle in -

Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). The piano accompaniment includes markings for *cresc.* (crescendo) and *f*.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are:

AST: Récit.
 Non non non
 - ju - re quel ou - tra - ge Quelle in - jure quel ou - tra - ge
 - ju - re quel ou - tra - ge Quelle in - jure quel ou - tra - ge
 - ju - re quel ou - tra - ge Quelle in - jure quel ou - tra - ge
 - ju - re quel ou - tra - ge Quelle in - jure quel ou - tra - ge

Dynamics: *p* (piano). The piano accompaniment includes a *p* marking.

As.

non de telles u - ni - ons Ne mé - ri - tent qu'oppro - bre - Ne mé -

As. *Moderato.*

- ritent qu'opprobre et malédicti - ons

As. *Récit.*

Sous le joug étranger d'un des - po - te en fu - ri - e Un peuple gémis -

As. *Andante.*

- sait Un hom - me osa ten - ter d'affranchir sa pa - tri - e Il succom -

Récit.

Adagio.

- ba dans son no - ble pro - jet Pour sauver ses a - mis il vient offrir sa

f *p* *pp*

tê - te Dans la main du bourreau la ha - che est dé - jà

prête Mais voi - là tout à coup qu'au pied de l'écha - faud On en - traîne son

cre - - - - - scen - - - - -

pp cre - - - - - scen - - - - -

- do. fils sa sain - te et noble femme Ils verront son sup - pli - ce

- do. *sp* *p*

Récit.

As.

ain_si le vent l'in_fà_me Le glaive à fait son of_fi_ce de

Adagio.

Récit.

As.

mort De son é_poux la mère a par_ta_gé le

As.

sort Et la rai_son du pauvre enfant suc_com_be Au

As.

bord de cet_te don_ble tou_be Eh bien ce ty_

Adagio.

As. *p* *sp*

- ran ce cœur de bron - ze et de fer Ce bour-

As.

- reau vo - mi - reau par l'en - fer

Récit.

(à Balbaces.)

Allegro.

As. *f*

Lâ - che c'est toi Et cet enfant c'est moi

ad lib.

Tempo.

As. *sf*

Oui cet en - fant c'est moi

f *p*
 Ah! quel ef - froi!
f *p*
 Ah! quel ef - froi!

F. QUINTETTE avec CHOEUR.

BALBACES. Largo.

Mal - heur au traître qui m'of - fen - se Et

B. me ra - vit l'honneur L'in - ju - re appelle la ven -

- geau - ce Redoute ma fu - reur Ab! - redoute ma fu - reur J'ap -

Tempo. AST:

As. *p*
 - pelle et brave ta ven - gean - ce Je bra - ve ta fu -
 FARN.
 Malheur redon - te sa ven - gean - ce

As. *p*
 - reur Qu'im - por - te le - vis - ten - ce Alors qu'on
 F.
 Trem - ble et redoute sa ven - gean - ce Redoute sa fureur

As. *p*
 perd son seul bon - heur — Et qu'on n'a plus d'espoir au
 F.
 Tu vas payer l'of - fen - se Malheur à toi mal -

ELE.
Seigneur — Sei — gneur — pro — tè — ge — l'in — no —

ANG.
Seigneur — Sei — gneur —

As
cœur

F
— heur

p
Hé — las Sei — gneur — dans ta clé —

p
Hé — las Sei — gneur — dans ta clé —

fp

E.
— cen — ce Pro — tè — ge pro — tè — ge le

Ang.
Protè — ge l'in — no — cen — ce Protè — ge le

crese.

— men — — ce Pré — viens un nou — veau mal —

— men — — ce Pré — viens un nou — veau mal —

crese.

dim. pauvre chan-teur — Seigneur fin.

dim. pauvre chan-teur —

AST. Al-lons a-pai-se ta fu-

BALB. Pour a-paiser ma hai-ne inas-son.

FAR. Pour a-paiser sa hai-ne inas-son.

heur Hé-las Seigneur dans ta clé-men-ce

heur Hé-las Seigneur dans ta clé-men-ce

dim.

E. plo-re ta clé-men-ce E-tends sur lui ton bras — ton

An. E-tends sur lui ton bras — ton

As. ri-e Et prends mon sang — Et prends ma vi-e ma

B. vi-e Je veux ton sang — Je veux ta vi-e

F. vi-e Il faut ton sang — Il faut ton sang

Hé-las Sei-gneur

Hé-las Sei-gneur

dim.
 S. bras ven-geur — Ah prends mes jours — Et
 A. bras ven-geur — Ah prends mes
 T. vi - e — Allons a - paï - se ta fu - ri - e
 B. Je veux ton sang — Je veux ton
 F. Il faut ton sang — Il faut ton sang Il
 H. Hélas é - tends — sur
 B. Hélas é - tends sur
 P. *dim.* *fp*
 S. prends ma vi - e — Mais sau - ve le — Je
 A. jours et prends ma vi - e — Mais sau - ve
 T. Qui prends mon sang — Et prends ma vi - e
 B. sang Je veux ta vi - e — Je veux ton
 F. faut ta vi - e — Il faut ton sang Il
 P. l'in - no - cen - ce — Ton bras ton bras pro - tec -
 B. l'in - no - cen - ce — Ton bras ton bras pro - tec -

E. *ten sup - pli e* Oui

An. *le je ten sup - pli e* Oui

As. *Al - lous a - paï - se ta Fi -*

B. *sang Je veux ta vi - e* Je veux ton

F. *faut ta vi - e* Il faut ton

- teur Hélas hélas Seigneur proté - ge sa vi - e pro -

- teur Hélas hélas Seigneur proté - ge sa vi - e pro -

E. *sau - ve le*

An. *sau - ve le*

As. *ri e*

B. *sang Je veux ta*

F. *sang Il faut ta*

- tè - ge sa vi - e

- tè - ge sa vi - e

string. cresc.

Je t'en sup - pli - e

Et prends ma

Je veux ton

Il faut ta

Et sau - ve le de

Et sau - ve le de

cresc. e string.

Vi - e cresc. string.

Vi - e cresc. string.

Vi - e cresc. string.

Je t'en sup - pli - e Hé -

Oui

sang Je veux ton

Il

sa fu - ri - e Ah

sa fu - ri - e Ah

cresc.

Tempo f^o

E. Ah Je l'en sup-

An. las Je l'en sup-

As. prends ma vi-

B. sang Je veux ta vi-

F. faut ta vi-

sau-ve-le de

sau-ve-le de

ff rall.

Tempo.

E. pli - e Ah prends mes jours Et prends ma vi - e Mais sau - ve - le Je l'en sup -

An. pli - e Ah prends mes jours Et prends ma vi - e Mais sau - ve - le Je l'en sup -

As. - e Oui prends mon sang Et prends ma vi - e Oui prends mon sang Et prends ma

B. - e Je veux ton sang Je veux ta vi - e Je veux ton sang et prends ma

F. Il faut ta

sa furi

sa furi

f p pp

E. *p* pli-e - - - *p* Oui sauve le jeten suppli - e

Vo. *p* pli-e - - - *p* jeten sup - pli - e

As. *p* vi-e - - - *p* Et prends ma vi - e

B. *p* vi-e - - - *p* Je veux ta vi - e

F. *p* vi-e - - - *p* Il faut ta vi - e

Hélas Seigneur

Hélas Seigneur

Ped. Ped.

G. SCÈNE et STRETTE FINALE.

As. *fp* Récit. Eh quoi je vis et tu n'es pas ven -

A. - gé Ne te trouves-tu donc pas - assez outragé Eh bien a -

(désignant Eléonore).

lors écoute enco_re Je l'aime avec ar_deur

Tempo Récit

Toi jamais tu n'auras son cœur Car ton a_mour la déshe_

BALP.

no_re Ah c'en est trop ma vengeance t'at_tend Allons en

AST. Andante.

garde allons le glaive au vent Ce fer que je manie en mai_tre Pourrait t'ap_

Récit

A. - prendre à me con_naitre Mais dans ton sang traître Je ne le souille

Allegro.

Récit.

A pas (il jette son épée). Frappe allousvenge toi — j'ap — pel — le le tré —

All' vivace o furioso.

ÉLÉ.

J'en — tends la tem —

ANG. *f*

A. - pas BALB. *ff* J'entends —

FARN. *ff* Le traî — tre m'outrage Il brave ma rage

Le traî — tre l'outra ge Il brave sa rage *mf*

Seigneurs Dames. *ff* J'en —

Le traî — tre l'outra ge Il brave sa rage

E - pe - te Grouder sur sa tête Souffler le tré - pas

A - la tem - pête Souffler sur sa tête

B - Et prend mon honneur Qu'il men - requ'il

F - Et prend son honneur Qu'il men - requ'il

- tends la tempête Grouder sur sa tête Souffler le tré - pas

Et prend son honneur Qu'il men - requ'il

E - Mon Dieu vois ma pei - ne Désar - me sa

A - J'en tends

B - tom - be Périsse et succom - be Le lâche im - pos -

F - tom - be Périsse et succom - be Le lâche im - pos -

Mon Dieu vois ma pei -

tom - be Périsse et succom - be

E. *f* hai - ne Mon Dieu vois ma peine

Au. la tem - pête Souffle sur sa tête *f* Mon

B. - teur Le sort te condamne au tré -

F. - teur Le sort te condamne au tré -

ne Désar - me sa haine Désarme son bras *f* Le traî - tre l'on -

E. Dé - sar - me sa haine

Au. Dieu vois ma peine Dé -

B. - pas Oui tu mourras Le sort te condamne au tré -

F. - pas Oui tu mourras Le sort te condamne au tré -

Dé - sarme son bras Dé - sarme son bras

- traî - ge Il bra - ve sa ra - ge Le traî - tre l'on -

E. Dé - sar - me son

Au. - sar - me sa hai - ne

B. - pas Oui tu mourras Le

F. - pas Oui tu mourras Le

Dé - sar - me son bras Désar - me son

- tra - ge Et prend son hon - neur

bras

Au. Dé - sar - me son bras

B. traî - tre m'ou - tra - ge Il bra - ve ma

F. traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa

bras Oui désar - me son bras Mon Dieu dé - sar - me désar - me son

Il prend son hon - neur Il prend son hon -

E. J'en tends la tem - pête Souf - fler sur sa

An. J'en tends la tem - pête

B. ra - ge Et prend mon honneur Et prend mon honneur

F. ra - ge Et prend son honneur Et prend son honneur

bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé -

- neur Le lâche im - pos - teur Il prend son hon - neur

E. tète

An. Gronder sur sa tète

B. Prend mon hon - neur

F. Prend son hon - neur

- sar - me son bras

Prend son hon - neur

Meno mosso.

AST. *f*
 Al - lous qui l'a - r - r - e - te Je - li - vre ma t - e - te Aux fu - reurs de ton
 Le *f*

f
 Disciples Je - tends la tem - pe - te Gron - der sur sa t - e - te Et souf - fler le tre -
 d'Astorga. *f*
 Dames. Je - tends la tem - pe - te Gron - der sur sa t - e - te Et souf - fler le tre -

Seigneurs. *f*
 Le

As
 bras .Aux fu - reurs de ton bras Et seul sans de -
 B
 traî - tre m'outra - ge Il bra - ve ma ra - ge
 F
 traî - tre l'outra - ge Il bra - ve sa ra - ge

- pas Souf - fler le tre - pas Mon Dieu vois ma
 - pas Souf - fler le tre - pas Mon Dieu vois ma

traî - tre l'outra - ge Il bra - ve sa ra - ge

rall. Tempo.

A. *Dieu se j'attends ta ven - geance* J'ai -

B. *Le traî - tre m'ou - tra - ge*

F. *Le traî - tre Fou - tra - ge*

rall.

pei - ne dé - sar - me sa hai - ne Mon

pei - ne dé - sar - me sa hai - ne Mon

Le traî - tre Fou - tra - ge

rall.

A. *tends ta ven - geance* Et

B. *Le traî - tre m'ou - tra - ge Il bra - ve ma - ra - ge*

F. *Le traî - tre Fou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge*

Bien vois ma pei - ne De -

Bien vois ma pei - ne De -

Il bra - ve sa - ra - ge Il bra - ve sa - ra - ge

A. *soul sans dé_feu - se* *J'ai -*

B. *Le traî - tre miou - fra - ge Il bra - ve ma - ra - ge*

F. *Le traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge*

- sar - me sa hai - ne *Dé -*

- sar - me sa hai - ne *Dé -*

Le traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge

- tends ta ven - gean - ce, J'ai - tends ta ven - gean - ce J'ai - tends le traî -

B. *Il*

F. *Il*

- sar - me sa hai - ne Dé - sar - me son bras - *Dé - sar - me son*

- sar - me sa hai - ne Dé - sar - me son bras - *Dé - sar - me son*

p *crese.*

cresc.
 A. pas J'at-tends le tré-pas Oui seul sans dé-
 B. prend mon honneur Il prend mon honneur
 F. prend son honneur Il prend son honneur
 bras Dé-sar-me son bras Mon Dieu vois ma pei-ne ma
 bras Dé-sar-me son bras Mon Dieu vois ma pei-ne ma

A. fen-se J'at-tends la vengean-ce
 B. Lâche im-pos-teur Lâche im-pos-
 F. Lâche im-pos-teur Lâche im-pos-
 pei-ne Dé-sar-me dé-sar-me son bras Dé-sar-me son
 pei-ne Dé-sar-me dé-sar-me son bras Dé-sar-me son
 Le traître l'on-tra-ge

ÉLÉ.

Tempo 1^o

ff

Mon

A. *f* J'ai - tendu le tré - pas

B. - teur Crains ma fu - reur

F. - teur Crains sa fu - reur Le

bras Hé - las hé - las Mon

bras Hé - las hé - las Mon

J'en -

Il bra - ve sa ra - ge Le

f *ff*

Astorga tombe dans les bras de ses disciples.

E. Dieu vois ma pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne Dé -

F. trai - tre Fou - tra - ge Il bra - ve sa ra - ge Il -

Dieu vois ma pei - ne Hé - sar - me sa hai - ne Dé -

Dieu vois ma pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne Dé -

- tends, la tem - pête Gron - der sur sa tête Et souf -

trai - tre Fou - tra - ge Il bra - ve sa ra - ge Et

Balthaz se précipite vers lui l'épée à la main. Angioletta se jette devant lui et

Sar - me sa haï - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras,
 bra - ve sa ra - ge Et prends son honneur
 - sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras
 - sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras
 - fler le tré - pas Souf - fler souf - fler le tre - pas
 prend son hon - neur Il prend il prend son honneur

8

(Au rideau.)

protège son maître. — TABLEAU.

8

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE DEUXIÈME.

— Un vallon fleuri et pittoresque.— Au fond à droite, Parme; à gauche, vue lointaine.— Sur le premier plan, à gauche, la chaumière d'Angioletta encadrée dans le lierre et les pampres.— Devant, une table de pierre et un banc ombragés par un arbre.— A gauche, même plan, une madone dans sa niche.— Astorga assis sur le banc de pierre, la tête entre les mains.— Devant lui, sur la table du papier de musique et un crayon.

N^o 5.

A — RÉCIT ET SCÈNE.

Audante.

PIANO.

ASTORGA.

Récit.

Seul e-xi-lé proscrit

AS

ô misère ô souffran _ ce Là-bas à l'horizon sous mes yeux près de moi Li _

Adagio.

AS

_ vresse de l'amour les rê _ ves des pé _ ranee L'avenir et la foi

Allegro.

AS

L'ici la haine et la vengeance La so _ li _ tude et la dou _ leur

Récit.

Andante.

AS

Mais non je suis in _ juste je blasphème Ingrat j'oublie un cœur qui m'aime Ô

AS
 chère et ten - dre - sour Toi mon an - ge conso - la - teur - Par - don - par -

Récit.
 AS
 - don je me con - nais les trésors de ton à - me Je t'ou - bli - ais ô noble et sainte

Andante. Récit.
 AS
 fem - me An - gio - let - ta ce nom me rap - pelle an - de -

AS
 - voir Non je ne fléchirai pas sous le déses - poir Sans me las - ser je poursuivrai ma

AS
 tâche Dans de no - bles la - leurs sans trêve et sans re - lâ - che Je cherche -

Adagio.

P mezza voce.

AS

-rai l'oubli de mes dou - leurs Sta - bat Ma - ter dolo -

AS

- ro - sa Jux - ta cru - cem la - - cry - mo - sa Dum pende - bat

AS

fi - lius Cu - jus a - - nim ange - men - tem Con - tris - tan - tem

AS

et - - dolentem Per transi - vit gla - dius A - tra - vers - son coeur de

AS

mè - re Dé - hor - dant des pei - - ne a mè - re.

Récit.

f *pp*

Passé hélas un glaive sanglant

Qui lavoilà c'est ma

mè-re c'est el-le Ah! qu'elle est pâle et pour-tant qu'elle est

Andante con moto.

belle Elle cache en son sein le front de son en-fant Ô ciel sous cette voûte

stringendo.

sombre Enveloppé d'horreur et d'om-bre Que'est cet homme noir le glaive hors du four-

Récit. Allegro.

-reau? Grand Dieu c'est le bou-reau

Récit. Adagio.

AS

pp
Ô douleur ô mi_sère Ma mè_re ma

mè_re Ma_ter do_lo_ro - - sa

B ROMANCE.

Andante con moto. ANGIOLETTA (dans sa chaumière)

1^{er} COUPLET. La neige tombe et le ciel est obscur L'hiver est froid et

AN

dur — Sou_dain le ciel s'al_lu_me La bri_se fond la bru_me Le so-

Leif radi_eux S'é_lan_ce dans les cieux — Le mois de mai s'a_van_ce Chan-

ritard. Tempo.

ritard.

AN

tez à cœur pi - eux Cette aube est l'es - pé - ran - ce Cette aube est l'espé -

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics 'tez à cœur pi - eux' and continues with 'Cette aube est l'es - pé - ran - ce'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

AN

AST: Ritard. *f* *p*

- ran - ce Cette aube est l'es - pé - ran - ce Cette aube est l'espé - ran - ce Qui

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with '- ran - ce' and 'Qui'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic. A *Ritard.* marking is present above the vocal line.

AS

ANG: Tempo. *p* *p*

2^{me} COUPLET. parle d'espé - ran - ce La vague écume et la - rage du flot S'attaque au ma - te -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line begins with '2^{me} COUPLET. parle d'espé - ran - ce'. The piano accompaniment includes a *p* dynamic. A *Tempo.* marking is present above the vocal line.

AN

- lot — L'orage et la tem - pête É - cla - tent sur sa tête - te Sans

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line continues with '- lot — L'orage et la tem - pête É - cla - tent sur sa tête - te Sans'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

AN

madone. ritard. a Tempo. *p*

craindre la mort Il cin - gle vers le port — Son cœur a con - fi - an - ce, L'é -

Detailed description: This system contains the ninth and tenth staves of music. The vocal line begins with 'craindre la mort'. The piano accompaniment includes a *p* dynamic. Markings for *ritard.* and *a Tempo.* are present above the vocal line.

AN
 - toi - le brille au nord Cet astre est l'es - pé - ran - ce Cet astre est l'es pé -

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (AN) is in a soprano register, starting with a half note 'toi' followed by eighth notes for 'le brille au nord'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a forte (f) dynamic marking.

AST:
 - ran - ce Cet astre est l'es - pé - ran - ce Cet astre est l'es pé - ran -

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line (AST) continues with 'ran - ce' and 'Cet astre est l'es - pé - ran - ce'. The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking and a piano (pp) dynamic marking.

Récit. 3^{me} COUPLET.
 ANG: Tempo.
 - ce. Angio - let - ta La rou - te est longue et les pieds de l'enfant Sont tout couverts de

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line (ANG) begins with 'ce. Angio - let - ta' in a recitative style, followed by 'La rou - te est longue et les pieds de l'enfant Sont tout couverts de'. The piano accompaniment features a piano (p) dynamic marking.

AN
 sang — Un ange a - lors l'a - pel - le l'a - bri - te sous son aî - le Et car -

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line (AN) continues with 'sang — Un ange a - lors l'a - pel - le l'a - bri - te sous son aî - le Et car -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

ritard. Tempo.
 AN
 - tant de la main Les ron - ces du che - min Il cal - me sa souf -

Detailed description: This system contains the fifth line of music. The vocal line (AN) continues with '- tant de la main Les ron - ces du che - min Il cal - me sa souf -'. The piano accompaniment includes a 'ritard.' marking and a 'Tempo.' marking.

An

- fran - ce Et rend la force à l'or - phelin Cet ange est l'es - pé - ran - ce Cet

An

ange est l'es pé - ran - ce Cet an - ge est l'es - pé -

ASTORGA.

Cet ange est l'es - pé - ran - ce Cet an - ge est l'es - pé -

An

- ran - ce

As

- ran - ce

C - RÉCIT.

AST: Récit.

ANG:

Angiolet - ta Cher maî - tre vous i - ci Grand Dieu quelle im - pru -

AST:

Au

-den - ce Vous ex - po - ser ain - si Et vous li - vrer à la ven - gean - ce Et pour -

As

- quoi pourquoi me ca - cher Voi - ci deux mois que pai - sible et tran -

As

quille j'habite cet a - sile Où nul ne songe à me chercher Va tout le monde m'ou -

ANG:

As

- blie O maître à maître ne le croyez pas On vous recherche on vous é - pi - e Et la ven -

Au

- gean - ce est sur vos pas Cette é - gli - se vous offre un a - bri - tu - té -

An

-lai-re là vous pou-vez bra-ver la haine et la co-lè-re Par pi-

The first system consists of a vocal line (An) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes in the bass line.

Allegro.

An

-tié prenez gar-de et fuy-ez le danger Si vous mon-rez qui saura vous ven-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro'. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes in the bass line.

AST: Récit.

-ger Enfant ta voix m'éclaire Tu me rends à l'espoir Ton cœur me dicte mon de-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'AST: Récit.'. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes in the bass line.

As

-voir. Al-lons je poursui-vrai ma tâche commen-cé-e Je repren-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes in the bass line.

Adagio.

As

-drai mon œu-vre dé-lais-sé-e Ton cœur me rend le cou-ra-ge et la

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Adagio.'. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a series of chords, some with long notes in the bass line.

ANG.

Allegro.

As
 foi Al-lez en paix re-posez-vous sur moi
 8. Sortie d'Astorga.

Au
 Va cher maître Dieu te pro-
 cres

As
 - tè - ge Qu'il é-car-te de toi La hai - ne sa-cri-lè-ge Que ta

Au
 Andante maestoso.
 voix qui l'inspi - re ô mon Dieu mon Seigneur Ré -

An
 - veil - le son gé - ni - e et ren - dor - - me son

A — BARCAROLLE.

Allegretto.

ANGIOLETTA. *coeur* On vient fu_vons les regards curi_

Ténors. *dimin.*
 Tout se do_re Se co_lo_re Aux rayons du jour — Le

Basses. *dimin.*
 Tout se do_re Se co_lo_re Aux rayons du jour —

PIANO. (Derrière les coulisses)

(Elle entre dans sa chambre)

_ eux Que l'humble toit me dérobe à leurs yeux ,

ciel s'azu_re L'eau murmure Des chansons — d'a_mour Les grands chênes

L'air s'azu_re L'eau murmure Des chansons — d'a_mour Les grands chênes

Et les frê_nes Bercent mol_le_ment Leur couron_né Qui frisson_ne

Et les frê_nes Bercent mol_le_ment Leur couron_ne Qui frisson_ne

Aux baisers — du vent No — le vo — le Ma gondo — le Vo — le vo — le

Aux baisers — du vent No — le vo — le Ma gondo — le Vo — le vo — le

f p f p

sur les flots Que la fol — le Barca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —

sur les flots Que la fol — le Bar — ca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —

crese. f

— chos — — — — — La gondole paraît au fond de la scène et s'arrête.

Sur le fleuve Où s'abreuve

— chos — — — — — Sur le fleuve Où s'abreuve

p mf

Le chevreuil tremblant — No — tre har — que Trace et mar — que

Le chevreuil tremblant — No — tre har — que Trace et mar — que

Un sil — lon — d'ar — gent — Le zéphi — re Qui soupi — re

Un sil — lon — d'ar — gent — Le zéphi — re Qui soupi — re

Nous con — duit — au port — Son ha — lei — ne

Nous con — duit — au port — Son ha — lei — ne

cresc.

Ride à pei-ne L'on-de qui — s'endort

cresc.

Ride à pei-ne L'on-de qui — s'endort

fz *p*

Vo - le vo - le Ma gon-do - le Vo - le vo - le

fz *p*

Vo - le vo - le Ma gon-do - le Vo - le vo - le

fz *p*

fz *p*

cresc.

sur les flots Que la fol-le Bar-ca-rol-le Frap-pe

cresc.

sur les flots Que la fol-le Bar-ca-rol-le Frap-pe

f *p*

frap - pe les é - chos (Les Seigneurs mettent pied à terre.)

frap - pe les é - chos

B - RÉCIT ET SCÈNE.

LAURISTAN
Récit. ♩

Moderato

Hal - te messieurs nous y voi - ci

Ma foi l'en - droit est

Ma foi ma foi l'en - droit est

Récit.

Voi - là le cloî - tre et voici la re - traite Où je l'en - ichais la lau -

bien choisi

bien choisi

Moderato.

Andante.

vet-te. Ah mes a_mis quel talent quelle voix. La syl_phi_de lé_gè_re Me glis-

-sa dans les doigts Grâce à vous grâce à vous je les - pè_re Je la tiens cet-te

Moderato.

fois

Mais vo_yez sur mon âme A ce jen dan_gereux Il s'ex-

Mais vo_yez sur mon âme A ce jen dan_gereux Il s'ex-

-al-te il s'enflam_me Il est a_moureux Vo_yez sur mon âme A ce

-al-te il s'enflam_me Il est a_moureux Vo_yez sur mon âme A ce

jeu dangereux Il s'exal - te et s'en flamme Il est amou -

jeu dangereux Il s'exalte et s'en flamme Il est amou -

- reux

LAURISIAN.
(Il frappe à la porte de la chaumière.)

- reux Ho là ma belle Ho là quelqu'un ho -

ANGIOLETTA. Andante con moto.

- là Qui m'appelle Qui va - là (Elle entre en scène)

CHŒUR.

La belle fil - le Qu'elle est gentil - le Quel air candide et quels beaux yeux Dieu

La belle fil - le. Qu'elle est gentil - le Quel air candide et quels beaux yeux Dieu

ANGIOLETTA

Qu'les a -

BALBACES. *p*

(Balbaces entre et se tient à l'écart)

Eh oui c'est el - le C'est

LAURISTAN. *p*

La bel - le fil - le Qui'elle

me pardonne C'est la Ma - done La Vierge qui des - cend des cieux

me pardonne C'est la Ma - done La Vierge qui des - cend des cieux

p

Am. - mè - ne Dans ce do - mai - ne Que peuvent - ils - vou - loir de moi Serait - ce un

B. bien la bel - le Je la re - trou - ve Dieu mer - ci Le traître in - fâ - me Que

L. est gen - til - le Quel air can - dide et quels beaux yeux Dieu me pardon - ne C'est

★

An.
 piè - ge Dieu nous pro - té - ge Mon cœur est plein — d'ef - froi Mon pau - vre

B.
 je ré - cla - me, J'en suis cer - tain se cache i - ci Eh oui c'est el - le

L.
 la Ma - do - ne, La Vier - ge qui descend des cieux La bel - le

La bel - le fil - le Quel -
 La bel - le fil - le Quel -

pp

An.
 cœur est plein d'ef - froi Est plein — d'ef -

B.
 C'est bien la bel - le Je la re - trou - ve Dieu merci

L.
 fil - le Qu'elle est gen - til - le Quel air can - dide et quels beaux

- le est gen - til - le Quel air can - di - de et quels beaux yeux Dieu

- le est gen - til - le Quel air can - di - de et quels beaux yeux Dieu

cresc. *ff*
 An. -froi Mon pauvre cœur est plein d'ef-froi est
cresc. *ff*
 B. Le traître infâme Que je ré-cla-me J'en
cresc. *ff*
 L. yeux Dieu me par-don-ne C'est la Ma-do-ne La
cresc. *ff*
 me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La Vier-ge qui des-
 me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La Vier-ge qui des-

Récit.
 An. plein d'ef-froi
 B. suis certain se cache i-ci
 L. Vier-ge qui des-cend des Cieux (à Angioletta) Approche
 -cend des Cieux
 -cend des Cieux

*
(à Angioletta.)

L. *toi, ne tremble pas ma belle. Je t'apporte une bonne et joyeu se nou*

(avec dignité) Andante.

L. *-velle Je viens au nom de l'empereur Il m'a choisi pour son ambassa*

Andante con moto.

L. *-deur Le prin-ce à sa cour te con-vi-e Il pof-fre sa fa*

L. *-veur Que le mon-de ten-vi-e Il touvre son palais Parmi ses grands chan*

L. *-teurs qui sont l'honneur de l'art Il a mar-qué ta*

1. *placée* Dans un che_min se_mé de fleurs Tu vas mar_

Meno mosso.
ANGIOLETTA.

1. _cher sur leur il_lus_tre tra_cé C'est trop pour moi grand merci monseigneur Ja_

An. _ mais je n'ai mé_ri_té tant d'honneur Pour la cour je ne suis pas fai_te Je

An. *ritard* *Tempo 4'*
chante comme la fau_vet_te Comme el_le li_brement Je veux

An. *ad libitum.*
prendre Pessor La cage me fait peur fut-el_le mè_me

Allegro moderato.

LAURISTAN (stupéfait.)

dor Comment on me re - fu - se comment comment

LE CHŒUR
(se moquant de Lauristan.)*ff* Ha ha ha ha ha quelle mi - ne con -

Ha ha ha ha Ha quelle mi - ne con -

- fuse Ha ha ha quel embar - ras Allons al - lons Il faut le sor - tir de ce

- fuse Ha ha ha quel embar - ras Allons al - lons Il faut le sor - tir de ce

Allegro.

pas.

pas.

2 Seconds Ténors.

Musical staff for 2 Seconds Tenors. The staff is mostly empty, with a few notes appearing at the end of the line.

Ra - di -

2 Secondes Basses.

Musical staff for 2 Secondes Basses. The staff contains a melodic line with lyrics.

Tu tri - omphes sûr la scène Tu rè - gnes sur les cours

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

Musical staff for 2 Seconds Tenors. The staff contains a melodic line with lyrics.

- eu - se sou - ve - raine Tu mar - ches sur les fleurs

2 Premières Basses.

Musical staff for 2 Premières Basses. The staff contains a melodic line with lyrics.

Le po - é - te à ta vic -

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

2 Premiers Ténors.

Musical staff for 2 Premiers Ténors. The staff contains a melodic line with lyrics.

An - non - çant ta jeune gloire An

Musical staff for 2 Premiers Basses. The staff contains a melodic line with lyrics.

- toi - re Con - sa - cre tous ses vers

Piano accompaniment for the third system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

bout de l'u_ni_vers. Tout
 Tout

p

This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The bottom system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. Dynamics include *p* and *PA*.

leggiro

ède à ton em_pi_re Bon Paine et l'on ad_mi_re De se traî_ner à

ède à ton em_pi_re Bon Paine et l'on ad_mi_re De se traî_ner à

p leggiro.

This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The bottom system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature changes to one flat (Bb) and the time signature remains 4/4. Dynamics include *leggiro* and *p leggiro.*

cresc - - - *ff* *p*

tes ge_noux Cha_cun se_ra jaloux Gnet_tant l'ins_tant pro_pi_ce Au

cresc - - - *ff* *p.*

tes ge_noux Cha_cun se_ra jaloux Gnet_tant l'ins_tant pro_pi_ce Au

cresc - - - *ff* *p*

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The bottom system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature remains one flat (Bb) and the time signature remains 4/4. Dynamics include *cresc*, *ff*, and *p*.

cresc.

gré de ton ca_pri - ce Par_mi les prin_ces et les rois Tu peux — fi -

gré de ton ca_pri - ce Par_mi les prin_ces et les rois Tu peux — fi -

f *ff*

_xer ton choix Par_mi les princes et les rois Tu peux — fi - xer —

_xer ton choix Par_mi les princes et les rois Tu peux — fi - xer —

Più mosso, quasi presto.

ton choix Tout cède à ton em_

ton choix Tout cède à ton em_



- pi - re Lon t'aimé Ton pad - mi - re, De se traîner à tes genoux Cha -

- pi - re Lon t'aimé Ton pad - mi - re, De se traîner à tes genoux Cha -



- cun chacun se - ra jaloux Guet - tant l'instant pro - pi - ce Au gré de ton ca -

- cun chacun se - ra jaloux Guet - tant l'instant pro - pi - ce Au gré de ton ca -



- pri - ce Par - mi les princes et les rois, Tu peux li - xer

- pri - ce Par - mi les princes et les rois, Tu peux Tu

fi_xer ton choix Tu peux fi_xer ton choix Tu peux fi -
 peux fi_xer, fi_xer ton choix Tu peux tu peux fi_xer ton choix fi -

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu peux -
 - xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

p *ff* *ff*

fi_xer ton choix Tu peux fi_xer ton choix Tu peux fi -
 peux fi_xer ton choix Tu peux fi_xer tu peux fi_xer ton choix fi -

- xer _____ ton choix Tu peux fixer ton choix Tu
 - xer _____ ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

p *cresce e string.*
p *cresce e string.*
p *cresce e string.*

peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix.
 peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix.

ff
ff

Tu peux _____ fi -
 Tu peux _____ fi -

ff
ff
f
ff

ANGIOLETTA.

- xer — ton choix

- xer — ton choix

As —

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top system has a vocal line in G major with lyrics '- xer — ton choix' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics '- xer — ton choix' and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Récit

An

- sez Si vous ne sa_vez pas respec_ter — u_ne femme N'outragez pas du

p *f*

Detailed description: This system is marked 'Récit' and 'An'. It features a vocal line with lyrics '- sez Si vous ne sa_vez pas respec_ter — u_ne femme N'outragez pas du'. The piano accompaniment is sparse, with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics markings *p* and *f* are present.

Andante

an

moins la prêtres_ se de Part

Quel air su_per-be et quel re_

Quel air su_per-be et quel re_gard

pp

Detailed description: This system is marked 'Andante' and 'an'. It features a vocal line with lyrics 'moins la prêtres_ se de Part' and 'Quel air su_per-be et quel re_'. The piano accompaniment is more active, with a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. Dynamics markings *pp* and *f* are present.

-gard Quel no_ble cœur Quel - le â - me Quel no - ble cœur quelle
 Quel no_ble cœur quel - le â - me Quel no - ble cœur quelle

f *p* *rit.*

Récit.
ANGIO:

Andante.

E art est sa_cré c'est un présent de Dieu Ne le profa_nez pas n'en faites

â_me

â_me

Andante.

pas un jeu.

p

6

C-RÉCIT et AIR.

Andante sostenuto. ANGIO:

An. *p* Banni du ciel er - rant et soli -

- tai - re L'aigu de la dou - leur s'en - vo - la vers la ter - re Et

An. Dieu lui fix - a pour sé - jour Le cœur de l'homme encor vier - ge d'a -

- mour L'homme connut a - lors la peine et les a - lar mes Pour la premiè - re

ten. ten.

Ped. Ped. Ped.

Ped.

An.
 fois il vit couler ses larmes Mais le Seigneur en le voyant seul_rire A la pi_

dim. *pp* *p* *p*

An.
 _tié sentit son cœur s'ou_vrir Et pour ta_rire ses pleurs et conso_ler son

string *p string*

An.
 à_me Il ver_sa sur sa lè_vre un rayon de sa flam_me Et fit é_panon_

Adagio. *pp*

An.
 ir dans les sons de la voix Ladou ce mé_lo_die et la chanson des

poco a poco cresc

An.
 bois

ff

An.

An.

sain - te harmo - ni - e ô fleur du gé - ni - e ô ray - on du ciel ô

An.

fé - e ô dé - es - se Cé - leste enchante - res - se Ta main qui nous ca -

pp *Meno mosso.*

pp colla parte. *rall:*

An.

- res - se, Nous verse avec lar - ges - se Un bau - me plus doux que le miel -

string: *ritard.*

string: *ritard.*

An.

ô sain - te harmo - ni - e ô fleur du gé - ni - e o ray -

Tempo.

ff *p*

An.
 - on du ciel ô sain - te harmo - ni - e ô ray - on rayon du

Tempo.
 An.
 ciel
 BALBACES.
 LAURISTAN.
 Quels accents quel doux écho du ciel
 Quels accents quel doux écho du
 Quelle voix quel doux écho du ciel
 Quelle voix quel doux écho du ciel

ANGIO:
 Ô lan - gue di - vi - ne Quel'enfant en ou -

An.

_vrant lesyeux Sou_pi - re et de - vi - ne Comme undernier é - cho des cieux Où

An.

la paro_le ex_pi - re Commen - ce ton em_pi - re Toi seu - le peux tra -

An.

_dui - re Le chas_te dé_li - re D'un co_ur amoureux Ô sainte harmo -

B.

BALBACES. *p*

Grand Dieu qu'elle est

p
Quelle voix quel

p
Quelle voix quel

p

An. *ni - e* *ô fleur du gé - ni - e*

B. *bel - le* *Quel no - ble fro - t* *quel air al - tier* *Pour*

L. *Lauristan. p*
C'est vraiment admi - rable *on ne chan - te pas mieux*

art di - vin. *Quel ta - lent* *et quel entrain*

art di - vin. *Quel ta - lent* *et quel entrain*

An. *ô* *ray -*

B. *ê - tre ai - mé d'el - le* *Je veux bra - ver le*

L. *Quel - le voix ado - rable* *et quel*

ô bon - heur *ô char - me é - tran - ge* *On di - rait le*

ô bon - heur *ô char - me é - tran - ge* *On di - rait le*

An.
 - ou du ciel ô fé - e ô dé -
 B.
 mon - de entier Sa dou - ce voix de si - rè - ne Sa
 L.
 art merveilleux e'est vrai - ment admi - rable on ne
 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -
 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -

An.
 - es - se Cé - les - te en - chante - res - se
 B.
 voix me charme et m'en - traî - ne La -
 L.
 chan - te pas mieux Quel - le voix a - do - rable et quel
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -
 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

cresc.

An. Ta main nous ver - se a - vec lar - ges - se Un baume plus

B. - mour en vainqueur Pé - nètre en mon cœur La - mour m'en - i - vre et m'en -

L. art merveilleux quel art merveilleux quel art mer - veil -

cresc.

- heur ô char - me é - tran - ge On di -

cresc.

- heur ô char - me é - tran - ge On di -

cresc.

cresc.

An. doux plus doux *ff* que le

B. - chaî - ne Il faut su - bir sa loi . Il faut qu'elle soit à

L. - leux *ff* Quelle voix a - do - rable et quel art merveil -

cresc.

- rait la voix d'un an - ge

cresc.

- rait la voix d'un an - ge

cresc.

8

Au. miel

B. moi

L. - leux

La-mour en vainqueur

quel art merveil-leux

ff Quel - le voix quel art di - vin Quel ta - lent et *dim.*

ff Quel - le voix quel art di - vin Quel ta - lent et *dim.*

ff *dim.*

An. *p* *poco a poco* *ritard* - - - - -

O sain - te harmo - ni - e O sain - te harmo -

dim.

B. Pé - nètre en mon cœur

dim.

L. quel art merveil - leux

p *poco a poco.*

quel entrain Ô bonheur ô charme étran - ge

ritard - - - - -

quel entrain *pp* Ondi - rait la voix d'un

p *poco a poco.* *ritard* - - - - - *pp*

An.

- ni - e Fleur du gé - ni - e Rayon du ciel _____ ô

an - ge!

p

Tempo 1^o

An.

fé - e ô dé - es - se Ta main d'enchan - tes - se Nous ver - se a - vec lar -

B.

BALBACES *p*

Ea - mour m'en - ivre il m'en -

L.

LAURISTAN. *p*

C'est vrai -

p

Quel - le voix quel

p

Quel - le voix quel

p

An. *tr.*
 - ges - - se Un bau_me plus doux que le miel
 B. *tr.*
 - chaî - ne Il faut su_bir sa loi
 L.
 - ment admi - rable on ne chan - te pas mieux Quel - le voix ra - vis -
 art di - vin Quel ta - lent et quel en - train
 art di - vin Quel ta - lent et quel en - train
tr.
 An. *cresc.*
 B. *cresc.*
 L. *cresc.*
 - san - te quel art - - - merveil - leux
 o bonheur - - - ô charme é - tran - - ge
 o bonheur - - - ô charme é - tran - - ge
cresc.

An. *sain - - te har - mo - ni - e Ô fleur du gé - ni - e ô ray -*

An. *- on du ciel Ô sain - te har - mo - ni - e Ô ray - on rayon du*

ritard.

Tempo.

An. *ciel Ô sain - te har - mo - ni - e sain ô*

B. *Il faut qu'elle soit à*

L. *C'est su - per - be admi - rable on ne chan - te pas mieux Quel - le*

Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

An fleur du gé - ni - e O
 B moi Il faut qu'elle soit à moi
 L voix a - do - rable et quel art merveil - leux
 - lent et quel en - train
 - lent et quel en - train

An — rayon du ciel O sainte harmo - ni - e O
 B Il faut qu'elle soit à
 L *pp* Quelle voix ad - mi - rable et quel art merveil - leux quelle
pp Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -
pp Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

Au. fleur du gé - ni e O fleur du gé -
 B. moi Il faut qu'elle soit à moi
 L. voix ad - mi - rable et quel art merveil - leux
 - lent et quel en - train
 - lent et quel en - train

Au. - ni e ah ah
 B. Il faut qu'elle soit à moi Il
 L. *p* Quel art quel art merveilleux Quel art quel art merveil
 Quel - le voix quel art di - vin Quel talent et
 Quel - le voix quel art di - vin Quel talent et
crise.

An. *f* ra - you ra - yon du

B. *f* faut qu'elle soit à moi Il faut qu'el - le soit à

L. - leux Quel art mer - veil - leux quel art merveil -

quel en - train Quel - - le voix quel art di -

quel en - train Quel - - le voix quel art di -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system features three vocal staves (An., B., L.) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics 'ra - you ra - yon du' for the Alto, 'faut qu'elle soit à moi Il faut qu'el - le soit à' for the Bass, and '- leux Quel art mer - veil - leux quel art merveil -' for the Tenor. The piano accompaniment consists of chords and melodic fragments. The second system continues the vocal lines with lyrics 'quel en - train Quel - - le voix quel art di -' and 'quel en - train Quel - - le voix quel art di -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

An. ciel _____

B. moi _____

L. - leux _____

- vin _____

- vin _____

ff

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal lines continue with lyrics 'ciel _____', 'moi _____', '- leux _____', '- vin _____', and '- vin _____'. The piano accompaniment features a more active texture, with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

D — SCÈNE ET ENSEMBLE.

BALBAGES. (S'avangant)

Andante.

Agitato. ANG:



Messieurs permettez - moi d'applaudir — la si - re — ne C'est lui c'est

BALB:

Andante.



lui grand Dieu je crois rê - ver Son ta - lent mé - ri - tait la fa - veur - sou - ve -

Agitato.
ANG:Récit.
BALB:

-rai - ne Comment le pré - ve - nir et comment le sau - ver Pourtant n'es pé - rez

Andante.



pas que votre voix — l'en - traîne C'est i - ci — que la - mour la retient et l'en -

Moderato.

CHŒURS CAVALIERS.

p

Elle ai_me elle ai_me elle ai_me elle

Elle ai_me elle ai_me

p

Elle ai_me elle ai_me

p

ANGIOLETTA.

Il a lu dans mon â_me il connaît mes

ai_me a_dieu a_dieu mes beaux projets

a_dieu vos beaux projets vos beaux pro-


_dieu a_dieu a_dieu vos beaux pro-

Allegro.

An 
 crets —

BALB: (à Angioletta d'une voix étouffée.)

B 
 C'est i - ci je le sais que se ca - cheton maître


 -jets —


 -jets —


sp

ANG:


BALB:

ANG:


 Grà - ce grà - ce Je veux qu'on me li - vre le traître Hé -


sp

BALB:

An 
 -las pardonnez - lui Lui pardon - ner ja - mais Pour -


ff *pp*

Meno mosso.

B

- tant tu peux sauver sa tête Et de vant ta beauté ma co_lè - res ar_rête Je

Adagio.

Allegro. ANG:

B

t'ai meso is à moi so is à moi Et je renonce à ma ven_gean_ ce Arrière in_

An

-fâme arrière éloi_gue-toi En Dieu je mets ma confi_an_ ce En

Allegretto.

An

Dieu je mets mon espoir et ma foi

ANGIOLETTA.

p
Son crime et son au - da - ce Me frappent de stu -

GALBACES.

p
En vain ce cœur de gla - ce S'ar - ra - che de mes bras Bien -

LAURISTAN.

p
Puis - qu'el - le m'est re - bel - le Et puis qu'el - le me

CHŒUR.

p
Le vent du soir sé - lé - ve Voi - ci la fin du jour Sor -

p
Le vent du soir sé - lé - ve Voi - ci la fin du jour Sor -

f
- peur Et son re - gard me gla - ce

f
- tôt à mon au - da - ce Bien - tôt tu cè - de - ras tu cè - de - ras —

f
fuit J'en - lè - ve - rai la bel - le Dans l'om - bre de la nuit —

f
- tons de no - tre rê - ve C'est l'heu - re du re - tour —

f
- tons de no - tre rê - ve C'est l'heu - re du re - tour —

Au *Al* je fré_mis j'ai peur Son crime et son au_da_ce Me
 B *dim.* En vain ce cœur de gla_ce S'ar_ra_che de mes
 L *dim.* Puis_ qu'elle m'est re_bel_le J'en_

dim. Le vent du soir s'é_lève Voi_ci la fin du
dim. Le vent du soir s'é_lève Voi_ci la fin du

Au frappent de stu_ peur Me frap_pent de stu_

B bras Bien_tôt à mon au_da_ce Bien_tôt tu cède_

L _lève_rai la bel_le Dans l'ombre de la nuit de la

f. jour Sor_tons de no_tre rê_ve C'est l'heu_re du re_

f. jour Sor_tons de no_tre rê_ve C'est l'heu_re du re_

An - peur *p* Voici le soir le jour s'en-
 B - ras *p* Voici le soir le jour s'en-
 L nuit *p* Voici le soir le jour s'en-
 -tour *p* Les pre-miè-res é-toi-les Par-sè-ment les voi-les Dont Phé-
 -tour *p* Les pre-miè-res é-toi-les Par-sè-ment les voi-les Dont Phé-

An - fuit
 B - fuit *p* Voici le soir
 L - fuit *p* Voici le soir
 -bus a-mou-renx *p* En-ve-lop-pe les cieux Et la lu-ne se-
 -bus a-mou-renx *p* En-ve-lop-pe les cieux Et la lu-ne se-

An
Voici le soir Voici la nuit

B
Voici le soir Voici la nuit

L
Voici le soir Voici la nuit

-rei-ne I-non-de la plai-ne De la pâ-le clar-té Des

-rei-ne I-non-de la plai-ne De la pâ-le clar-té Des

An
Voici le soir

B
Voici le

L

(En sortant lentement)

nuits d'é-té Bel-le si-rè-ne

nuits d'é-té Bel-le si-rè-ne

Au *Voici la nuit*
 B *soir* *Voici la nuit*
 L *Voici le soir* *Voici la*
 Jus - qu'au re - voir
 Jus - qu'au re - voir

Au *Voici la nuit*
 B
 L
 nuit
 Re - pose en paix bon - soir bon - soir bon -
 Re - pose en paix bon - soir bon - soir bon -
 Re - pose en paix bon - soir bon - soir bon -

pp
 An *Voi - ci la nuit*
 B *Voi-ci la nuit*
 L *Voici la*
 -soir hou-soir
 -soir hou-soir

B *Voici la nuit*
 L *nuit* *Voici la nuit*
 pp *Au re - voir* *Au re -*
 pp *Au re - voir* *Au re -*
 pp dim.

B

Voici la nuit

L

Voici la nuit

voir

voir

p

p

B

L

p bon - soir

mf bon - soir

p bon - soir

mf bon - soir

p

ANGIOLETTA.

Récit.

An

Il sont par-

ppp
bon - soir

ppp
bon - soir

An

- tis ahl je me sens re_nai_tre Et main_te_nant couronstrouver mon maître Il y

An

va de ses jours Que le Ciel nous pro_tège et nous prê_te se -

f

f

RÉCIT ET AIR.

Moderato.

ANGIOLETTA.

-COUPS (Elle sort vivement) Arrive par la droite une
espressione.

PIANO.

p. *p.*

gondole. Eléonore en descend, donne des instructions à son guide qui s'éloigne, puis

s'avance lentement en scène. Elle est voilée.

cresc. *mf*

dim. *p.*

f

Voici le cloître et voilà la chan-

The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics 'Voici le cloître et voilà la chan-'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

-mière Je ne trompe pas mon Dieu je te bé-nis C'est ta sainte In-

The second system continues the vocal line with the lyrics '-mière Je ne trompe pas mon Dieu je te bé-nis C'est ta sainte In-'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *sf*.

-mière Qui di-ri-ge mes pas C'est toi qui me permets de sauver l'inno-cence Des es-pi-

The third system continues the vocal line with the lyrics '-mière Qui di-ri-ge mes pas C'est toi qui me permets de sauver l'inno-cence Des es-pi-'. The piano accompaniment features a prominent bass line.

-ous dont la ven-geance dont la ven-geance a_vait ar_mé le bras A_vaient en-

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '-ous dont la ven-geance dont la ven-geance a_vait ar_mé le bras A_vaient en-'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

-fin dé_couvert sa re_trai_te Demain peut-être al_lait tom_ber sa

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics '-fin dé_couvert sa re_trai_te Demain peut-être al_lait tom_ber sa'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

E
 t^e - te Sous les coups meurtri - ers de lâches as - sas - sins Mais le

E
 Ciel qui voulait dé - jouer leurs des - seins Me condui - sit sur la tra - ce du

Audante.
 E
 cri - me Et me choi - sit pour sauver la vic - ti - me

E
 Pauvre As - tor - ga je fai - mais Ma - gré moi je l'aime en -

E
 - co - re Oui je l'aime je l'a - do - re Et pourtant le sort tu le sais Nous se -

poco animato.

E

- pa - re pour ja - mais J'inspirais ton gé - ni - e Et ta gloi - re bé -

poco animato.

E

- ni - e Rejai - llis - sait jus - que sur moi Mais à - me fai - ble et sans cou -

p

E

- rage Au premier souf - fle de l'o - ra - ge J'ai lâ - chement trahi - ta

fp

E

foi Et main - te - nant que le voi - le se lè - ve Je

cresc.

E. *cresc.*
 pleure hélas sans trê_ve Je pleu_re sans trê_ve Le souve_nir de ces beaux
cresc. *p*

E.
 jours. Et mon bon_heur et mon bon_heur et mes a_mours é_vanon_

cresc.

f

Tempo.

p

E. *cresc.* *f* Tempo. *p*
 is comme en un rê ve Pauvre As_

E.
 _tor _ ga je _ l'ai_mais Mal _ gré

cresc. *pp*

E. moi je t'ai - me en - co - re Oui je

E. t'ai - me je t'a - do - re Oui je

animato. *cresc.*

E. t'ai - me je t'a - do - re Pauvre Astor - ga je t'ai -

Tempo 1^o *dim*

E. - mais Mal - gré moi. je

cresc. *dim*

animato.

E. fai - me en - co - re Oui je fai - me je ta - do - re Et pour

cresc.

E. - tant le sort tu le sais Nous sé - pa

cresc.

Tempo!

E. - re pour ja - mais Nous sé - pa - re nous sé - pa - re nous sé - pa - re pour ja -

p *pp rit:*

(Elle entre dans la chaumière d'Angioletta.)

E. - mais

A-RÉCIT ET SCÈNE.

BALBACÈS.

Moderato. (Entrée de Balbacès)

PIANO.

Récit. BALBACÈS.

Ils sont dé - jà bien loin ils ont per - du ma

tra - ce. Avançons-nous dans l'ombre de la nuit Le Dieu d'a - mour se - conde mon au -

- da - ce Sa voix chante en mon cœur et sa main me conduit C'est en lui que j'es -

Adagio.

FLÉONORE.

B. -père à lui je m'abandonne

E. Personne hé

p *pp cre* *scen* *do.*

Moderato.

E. -las. personne. O ciel j'entends des pas

B. Gestelle Tu veux me

BALBACÈS.

Récit.

E. Ah grand Dieu cet te

B. fuir mi - gnon - ne

(Elle veut fuir. Balbacès lui saisit la main)

E. voix Je ne me trompe pas

B. Angiolet - ta. Pourquoi ton cœur m'est-il re-

p

Moderato.

B. *bel le* Pourquoi t'échapper de mes bras N'entends - tu pas le bonheur qui t'ap -

- pel - le Je t'ai - me. Lais - se - moi te le di - re tout

Andante con moto.

(B) CAVATINE.

dolce.

B. bas Res - te en - co - re res - te en - co - re Lais - se - moi t'ou -

rit. Tempo. *cresc.*

B. - vrir mon cœur Ton sou - ri - re c'est l'au - ro - re C'est l'au - ro - re de

rit. Tempo. *f.*

B. mon bonheur Dis un mot - mon nomma cou - ron - ne Ja - ban.

B. *rit.* *pp*

_ don - ne tout sans re - gret. Je pré - fé - re Ta chaumière

B. *ritard.* *Tempo.* *p*

Aux splendeurs aux splendeurs d'un palais Res - te en - co - re

B. *p* *Ped.*

Res - te en - co - re Lais - se - moi ouvrir mon cœur

B. *p* *Ped.*

Ton sou - ri - re c'est l'au - ro - re C'est l'au -

B. *rit.* *Tempo.* *pp*

- ro - re de mon bon - heur de mon bonheur. de mon bonheur

C. SCÈNE.

Moderato. ÉLÉONORE.

E. Ah quel op-pro-bre Quel affront quelle in-fami-e Fu-yons Que ma fu-

fp

E. -reur ne me tra-his-se pas

B. RALBACES. Ainsi donc c'est en vain que ma voix te sup-

f

B. -pli-e C'est en vain qu'à tes pieds mon orgueil s'humilie Eh bien c'est malgré

f

B. toi que tu m'ap-par-tien-dras Malgré toi je te suis je m'at-ta-che à tes

p

e **ÉLÉONORE** *Récit.* *b*

pas Ar - riè - re mi - sé - rable ar - riè - re ar - riè - re in -

Andante.

f - fà - me!

O ciel quelle est cet - te fem - me Angio - let - ta par - le est - ce

p *crese*

(ôtant son voile)

Lento.

Non per - fi - de c'est moi Oui per - fi - de c'est moi C'est ta femme outragée et pli -

toi

f - ant sous la hon - te C'est ta femme en - tends - tu, qui te demande compte.

Allegro moderato.

E. Et qui n'a plus pour toi que mépris

E. que mépris et qu'horreur
BALBACES.
B. Toi qui par les si haut

B. Récit.
BALBACES. Moderato.
n'es-tu donc pas coupable Toi qui viens dans la nuit adulte re, ex-

E. *riten.* Andante.
_crable Retrouvert ton séducteur Toi qui viens lâchement lui livrer mon hon-

Récit.

B. *mf*
 -neur Mais ç'en est trop ton cri-me ap-pel-le la ven-

Moderato.

ÉLÉONORE.

B. *p*
 -gean-ce Pro-tè-ge-moi mon Dieu mon Dieu pro-

E. -tè-ge l'in-no-cen-ce

BALBACES.

(il veut l'entraîner)

B. Tu vas mou-ri

ÉLÉONORE.

E. Non. laisse-moi

ASTORGA.

(Astorga paraît et s'avance)

Quel est ce bruit

As. *mf*

Prépare-

104

A. Ciel C'est Angio-let-ta qui gémit et qui pleu - re

B. -toi

Récit.

A. Mi - sé - ra - ble ban - dit res - pec - te cette en -

Moderato. ÉLÉONORE.

E. C'est As - tor - ga c'est le ciel qui m'en -

A. ASTORGA. - fant si - non voi - ci ta dernière heure

B. BALBACES. C'est lui

-tend Mais pour sauver mes jours je souffri - rais qu'il meu - re Non Dieu me le dé -

(à Balbacès)

E. *f* Partons, je suis prête à te suivre Partons

A. *ASTORGA.* Qu'entends-je ô ciel Hé-

A. -las. hé-las je suis mau-dit Elle aussi ma-bandon-ne elle aussi metra-

A. -hit — (Il laisse tomber sa tête dans ses mains et reste quelques moments abimé dans sa douleur

B. *BALBACÈS.* 2 Tous les deux à la fois le démon me les li-vre

Andante.

ASTORGA.

A. puis brusquement il se relève et se dresse devant Balbacès) Quels que soient ta nais-san-çe et ton

A. *nom et ton rang* *Je te don - ne ma vie et mon*

A. *sang pour ton sang* *BALBACES.* *Récit.*

B. *Al - lons c'est bien en*

Allegro. *(Ils se battent.)* *(1^{re} botte.)*

B. *gar - de*

ÉLÉONORE. *(2^{me} botte.)*

A *l'ai - de* *à*

(5^{me} botte.)

E. *Pai - de au secours*

This system contains the first two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The lyrics 'Pai - de au secours' are written below the vocal line.

E. *au secours à la gar - de*

This system contains the next two measures of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'au secours à la gar - de'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Récit.

BAL: (il tombe.)

Allegro.

ff. *p* *p*

Ô trahison du sort Je suis frap_pé Je suis mort Il s'affaisse.

This section is marked 'Récit.' and 'Allegro.'. It begins with the instruction 'BAL: (il tombe.)'. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in two staves. The lyrics are 'Ô trahison du sort Je suis frap_pé Je suis mort Il s'affaisse.'. Dynamics include *ff.*, *p*, and *p*. The key signature changes to two flats (Bb, Eb) and the time signature changes to 6/8.

D-SCÈNE.

aux pieds de la madone. Astorga épouvanté reste le fer à la main. Le peuple accourt

This system shows the piano accompaniment for the 'D-SCÈNE.' section. It consists of two staves in bass clef, with a key signature of two flats and a common time signature. The music is characterized by a driving, rhythmic accompaniment.

de toutes parts.

This system continues the piano accompaniment for the 'D-SCÈNE.' section, with the lyrics 'de toutes parts.' written above the first measure. The music maintains its rhythmic intensity.

A_ler - te a_ler - te au meurtre Un

A_ler - te a_ler - te au meur - tre au meurtre Un

homme est là qui râ - le A son secours il faut courir

homme est là qui râ - le A son secours il faut courir A_ler - te a_

A_ler - te a_ler - te au meur - tre Hé - las comme il est pâ -

_ler - te au meurtre a_ler - te a_ler - te Hélas comme il est pâ -

Meno mosso.

ASTORGA. (comme en délire)

- le Il perle souffle il va mou - rir
An - gio - let - ta

- le Il perle souffle il va mou - rir

A.

ANGIO. (courant vers lui)

ma voix — en vain l'appel - le
Maî - tre me voi - là

ASTO. (l'écartant doucement)

Non Non non ce n'est plus el - le
Ein -

A.

- gra - te hélas m'est in - fi - dè - le
J'ai per - du pour ja -

Tempo.

— mais Cet an — ge que j'ai — mais —

LAURISTAN. (penché sur Balbacès)

Ô sur — pri — se cru — el — le Bal — ba — ces frap pé — — — — — d'une atteinte mor.

ASTORGA.

— tel — le Bal — ba — ces ah Dieu l'a — vait con — dam — né

BALBACÈS. (se dressant convulsivement)

Amour de ma main Je meurs assassi — né A — mis je meurs vic.

An.
 E.
 B.

D'un cri - me

Allegro. D'un cri - me

Récit
 - ti - me D'un guet à pens d'un cri - me

Livrez cet

D'un cri - me d'un cri - me

D'un cri - me d'un cri - me

Allegro.

B.
 hom - me au magis - trat C'est un bandit un scélé - rat Di - gne du dernier sup -

ASTORGA.
 - pli - ce L'infâ - me Sa haine me poursuit jus - qu'au bord du tombeau

Adagio.

BALBACES.

stru - - gen -

B. *f*
 Oui tu mourras l'écha-faud te ré -

- do

Récit.

Andante.

B. *f* *fp* *fp*
 - cla - me Tu mourras comme un in - fâ - me Et je se -

ANGIOLETTA.

ÉLÉONORE.

An. *f*
 O blas - phé -

E. *f*
 O blas - phé -

B. *f*
 - rai ven - gé par la main du bour - reau (il retombe)

f
 O blas - phé -

f
 O blas - phé -

cre *sen - do.*

An.
_ me

E.
_ me

L.
LAURISTAN. *p*
Il est mort

_ me

_ me

pp

E-QUINTETTE avec CHŒUR.

Largo.

ANGIOLETTA.

p
O vier - ge immor - tel - le O rei - ne des cieux Pa -

ÉLÉONORE.

p
O vier - ge immor - tel - le O rei - nes

An. *tron - - ne fi - dè - le Des cœurs malheureux - Tu*

E. *cieux Pa - tron - - ne fi - dè - le Des cœurs malheureux*

An. *vois mes a - lar - mes Ma pei - - ne et mes lar - mes Ex-*

E. *Tu vois mes a - lar - mes Ma pei - - ne et mes*

An. *- au - ce moi ex - au - ce moi prê - te nous ton se-*

E. *larmes Exau - ce moi exau - ce moi ex - au - ce moi prê - te*

Seigneur Seigneur en - tends nos

Seigneur Seigneur en - tends nos

cresc.

p

cresc.

cresc.

An. *pp* *ritard.* *Tempo.*
 _ cours Et veil - le sur ses jours

É. *pp* *ritard.*
 moi ton secours, Veille sur ses jours

As. *p*
 Ô vier - ge immor -
 L'OFFICIER. *p*
 En

La. LAURISTAN. *p*
 Sa douleur me fait

pp *ritard.* *Tempo.*
 VOEUX en - tends nos VOEUX
 VOEUX en - tends nos VOEUX

As. *p*
 _ tel - le O rei - ne des cieux Pa -
 vain mi - sé - rable tu pâlis d'ef - froi

La. pei - ne Mais par ma foi Cette fois la sirène Est bien à

A. *dim.*
 - tron - ne fi - dè - le Des cœurs malheu -

PO *dim.*
 Ton bras est cou - pa - ble mal - heur mal - heur à

La *dim.*
 moi Sa dou - leur me fait pei - ne Mais par ma

A. *mf*
 - reux Sa hai - ne iupla -

PO *mf*
 toi Ton bras est cou -

La
 foi Cette fois la si - rène Est bien à moi Eh

pp
 Sei - gneur re -

pp
 Sei - gneur re -

p

As. *pp*
- ca - ble Me frap - pe et ma - ca - ble

10. *pp*
- pa - ble Mal - heur à toi

L. *pp*
oui la si - rène Est bien à moi Eh oui la si - rène Est bien à

pp
- cois son â - me au sein des cieus

pp
- cois son â - me au sein des cieus

As. *cresc.*
Par pitié sauve moi — Mon cœur n'a plus d'espoir qu'en

10. *cresc.*
malheur malheur à toi — à

L. *cresc.*
moi La si - rène - ne la si - rène Est bien à

cresc. *fp*

A. *toi* ——— *O vier - ge immor -*

io *toi* ——— *Ton bras est con -*

L. *moi* *pp* ——— *je tiens la si -*

pp *Re - cois son â - me au sein des cieux*

pp *Re - cois son â - me au sein des cieux*

ANGIOLETTA.

A. *- tel - le* *O rei - ne des*

io *- pa - ble* *Malheur ——— à*

L. *- rè - ne* *Elle est ——— à*

Re - cois son â - me au sein des cieux

Re - cois son â - me au sein des cieux

ci eux O vier - ge im - mor -

O vier - ge im - mor - tel - le

toi Ton bras est cou - pa - - - ble

moi Je tiens la si - rè - - - ne

- tel - - - le *poco - a - - poco.* O vierge im - mor -

- tel - - - le *poco - a - - poco.* O vierge im - mor -

O vierge im - mor - tel - - - le *poco - a - - poco.*

En vain mi - sé - ra - - - ble *poco - a - - poco.*

Je tiens la si - rè - - - ne *poco - a - - poco.*

cresc.
 An. - tel - le O rei - ne des cieux O *ff*

cresc.
 E. - tel - le O rei - ne des cieux O *ff*

cresc.
 As. O rei - ne des cieux O *ff*

cresc.
 Tén. En vain tu pâ - lis d'ef - froi Ton *ff*

cresc.
 L. Elle est bien à moi Ses *ff*

ff
 Sei -

ff
 Sei -

cresc. 8

An.
 vier - - - ge im - mor - tel - - le 0

E.
 vier - - - ge im - mor - tel - - le 0

As.
 vier - - - ge im - mor - tel - - le 0

To.
 bras - - - est con - pa - - ble Mais

L.
 pleurs - - - me font pei - - ne Mais

- gneur - - - Sei - gneur - - - Sei -

- gneur - - - Sei - gneur - - - Sei -

ff

An. *ff*
 - trou - - - ne des cieux Pa - -
 E. rei - - - ne des cieux Pa - trone fi - de - le des cœurs malheu -
 As. rei - - ne Orei - ne des cieux Pa - trone des cœurs malheu -
 To. - heur - - - à toi Ton
 L. par - - - ma foi Je tiens la si - rè - ne Elle est à
 - gneur - - - entends - - - nos vœux Sei - -
 - gneur eu - - tends nos vœux Sei - -
 (Piano accompaniment)

An. *p*
 - trou - - - ne fi - de - - le Pa -

E. *p*
 - reux Pa -

As. *p*
 - reux Pa -

tO. *p*
 bras _____ ton bras est cou -

L. *p*
 moi je tiens la si -

ff *p*
 - gneur _____ Sei - gneur _____ re - çois son

- gneur _____ Sei - gneur _____ re - çois son

ff *p*

An. *cresc.*
 - tron - - ne pa - tron - - *ff* - - ne fi -

E. *cresc.*
 - tron - - ne pa - tron - - *ff* - - ne fi -

As. *cresc.*
 tron - - ne pa - tron - - *ff* - - ne fi -

IO. *cresc.*
 - pa - - ble Ton bras - - *ff* est - - cou -

L. *cresc.*
 - rè - - ne Je tiens - - *ff* la si -

cresc.
 â - me au sein des cieux - - *ff* Sei -

cresc.
 â - me au sein des cieux - - *ff* Sei -

cresc.
ff

An. *sempre cresc.*
 ex - au - ce-moi -

E. *cresc.*
 ex - au - ce-moi Ex

A. *cresc.*
 - tié - de moi sau - ve-moi Ô vier - ge immor

Yo. *cresc.*
 - heur - à toi Malheur à toi Mal - heur à

La. *cresc.*
 pei - ne mais par ma foi Je tiens la si - rè - ne El - le est à

p. *cresc.*
 Seigneur re - çois son â - me au sein des

p. *cresc.*
 Seigneur re - çois son â - me au sein des

cresc. *sempre cresc.*

An. *ff* ri - te - nu - to.

Ex - au - ce -

E. *ff* ri - te - nu - to.

- au - ce-moi Ex - au - ce -

As. *ff* ri - te - nu - to.

- tel - le sau - ve -

TO *ff* ri - te - nu - to.

toi Malheur mal - heur à

La *ff* ri - te - nu - to.

moi Je tiens la si - re - ne El - le est à

ff ri - te - nu - to.

cieux Seigneur en - tends nos

ff ri - te - nu - to.

cieux Seigneur en - tends nos

8 *ff* ri - te - nu - to.

Tempo. *p* *ritard.* Tempo.

An
-moi Je n'es_pè - re qu'en toi - Ô vierge immor

É
-moi Je n'es_pè - re qu'en toi - Ô vierge immor

Ac
-moi sau_ve-moi sau_ve-moi - Ô vierge immor

Vo
toi Ton bras est cou

Tempo. *p* *ritard.* Tempo.

L
moi Elle est elle est à moi - Je tiens la si-

VOÛX

VOÛX

Tempo.

pp *ritard.* Tempo.

pp

An. *f* > > *p*
 - tel - le Ô vierge immor-

É. *f* > > *p*
 - tel - le Ô vierge immor-

As. *f* > > *p*
 - tel - le Ô vierge immor-

RO. *f* > > *p*
 - pa - ble Ton bras est cou-

La. *f* > > *p*
 - rè - ne Je tiens la si -

pp
 Sei - gneur -

pp
 Sei - gneur

ff
pp

An. *f* > *pp*
 - telle Je n'es_pè_re qu'en toi

E. *f* > *pp*
 - telle Je n'es_pè_re qu'en toi

As. *f* > *pp*
 - telle Je n'es_pè_re qu'en toi

To. *f* > *pp*
 - pable Mal_heur à toi

La. *f* > *pp*
 - rène Elle est à moi

p
 Sei_gneur.

p
 Sei_gneur

ff *p* *pp*
 Ped. Φ

F-SCÈNE FINALE.

Récit. ANGIO:

An.
 fOFFICIER. Pi-tié Laissez-le vi-vre Que faut-il

Qu'on l'arrê-te

Allez.

LAURISTAN.

Tu peux le sau-ver

Andante.

An.
 fai-re

L.
 Me sui-vre J'at-tes-te-rai devant le tri-bu-nal Que le duc est tom-

ANGIO.

An.
 Éa-bandon-ner

L.
 -bé dans un com-bat lóy-al Eh quoi ton cœur hé-

L. *cresc.*

cresc.

_ si - te. ALlons le temps nous pres - se al - lons dé - ci - de

An. **Récit. ANGIO.**

Eh bien c'est dit - je me soumets Je vous sui - vrai je le pro -

L. *p*

vi - te

An. (à Astorga.)

_ mets Maî - tre ASTORGA. b

An. Ar - riè - re lais - sez les morts dormir en paix

An. **Andante.**

Là dans la nuit au mi - lieu des té - nè - bres.

p

A. *pp*
 Vois - tu glisser ces fan - tô - mes fu - nè - bres Ma

A. *pp* **Récit**
 mè - re ma mère est-ce toi Vois - tu l'échafaud qui se

A. *sf cresc.* *f*
 dresse La hache bril - le et s'a - bais - se

A. **ANGIOLETTA.**
 ah, ma mère ma mè - re Ah grand Dieu quel effroi

Récit.

An Qui pro-té-ge-ra sa fai-bles-se Qui veille-ra sur ses

The first system consists of a vocal line for the soprano (An) and a piano accompaniment. The vocal line has a recitative style with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Andante. ÉLÉONORE.

ANGIO.

An jours Moi Mon

L. LAURISTAN.

Al-lons partons le temps presse

The second system features two vocal lines: the soprano (An) and the tenor (L.). The tempo is marked 'Andante'. The key signature changes to one flat (F). The piano accompaniment is characterized by wide intervals and a slow, spacious feel.

An Dieu prenez pi-tié de moi A -

The third system features a vocal line for the soprano (An) and a piano accompaniment. The tempo remains 'Andante'. The piano accompaniment includes some dramatic chordal textures and a melodic line in the bass.

Andante sostenuto.

An - dieu mon pauvre et no-ble maî-tre A - dieu ma vie adieu mon

As. ASTORGA. p

juste ciel - cet - te

The fourth system features two vocal lines: the soprano (An) and the tenor (As.). The tempo is 'Andante sostenuto'. The piano accompaniment is marked 'pp' and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand.

An.
bien — A — dieu c'est pour toujours peut-

As.
voix où donc où donc l'entendais-je autre - fois

An.
ê - tre Qu'hé - las mon cœur s'a - ra - che au

As.
douce ivres - se des larmes a - pai - se mes douleurs a - pai - se mes dou-

dim.

An.
tien Pour te sau - ver sil faut par - tir Si loin de

As.
- leurs Coulez mes pleurs coulez mes pleurs

An. *poco -*
 toi je dois mou - rir Que Dieu du moins dans sa clé -

A. *poco -*
 A ces accents remplis de char - mes Coulez mes pleurs

An. *- a - poco - cresc. pp*
 - men - ce Que Dieu té - par - gue la souf - fran - ce Pour

A. *- a - poco - cresc.*
 coulez mes pleurs cou - lez à ces accents

- a - poco - cresc.

An. *pp ritard.*
 moi ma seu - le ré - com - pen - se C'est de vi - vre en ton sou - ve -

E. *pp ritard.*
 ÉLÉONORE.

A. *pp ritard.*
 remplis de charmes Cou - lez mes pleurs coulez mes

pp ritard.

Tempo.

Au. *nir*
 E. *- dieu su - bli - me et sain - te fem - me A -*
 As. *pleurs*
 L. *Lauristan entraine doucement Angioletta*
 Le vent fraichit la nuit a - van - ce Hâtons-
pp Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble
pp Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble
pp
 E. *- dieu cœur no ble et gé - né - reux A -*
 L. *nous il faut partir al - lons il faut par -*
 Dieu là ju - gé du haut du ciel
 Dieu là ju - gé du haut du ciel

E. *crese.*
 - dieu le ciel qui voit ton â - me Te garde en-

L. *crese.*
 - tir Notre gon - do - le se ba - lance Sous le souffle

crese.
 Dans sa jus - ti - ce i - nex - o - ra - ble

crese.
 Dans sa jus - ti - ce i - nex - o - ra - ble

E. *pp*
 - cor des jours heu - reux Con - so - le

L. *pp*
 le souf - fle du zé - phir

f
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

f
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

pp

E. toi ta - ris tes pleurs Dieu met un
 As. ô dou - ce ivres - se des lar - mes
 L. Ha - tous-tous

p
 Dans sa jus - tice i - nex - o - ra - ble
 Dans sa jus - tice i - nex - o - ra - ble

E. ter - me à ses dou - leurs Je veux dé -
 As. A - pai - se et cal - me mes dou - leurs
 L. il faut partir

Il a frap - pé le cri - mi - nel
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

poco - a - poco - cresc.

E. fen - dre fin - no - cen - ce je veux le
poco - a - poco - cresc.
 Il a frap - pé le cri - mi - nel
poco - a - poco - cresc.
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

ANGIOLETTA (sur la gondole de Laurestan)

E. ren - dre à l'es - pé - ran - ce Pour moi ma seu - le ré - com -
 Il a frappé le cri - mi - nel
 Il a frappé le cri - mi - nel

et s'éloignant)

Un poco animato.

ÉLÉONORE.

An - pen - se C'est de vivre en ton sou - ve - nir Conso - le
 Cou - lez mes
 Un poco animato.
 p

E. *toi ta-ris tes pleurs*

A. *pleurs cou - lez mes pleurs A ces accents*

E. *allons ta-ris tes pleurs*

A. *à ces accents remplis de char - mes O dou - ce i -*

E.

A. *-vres - se des lar - mes A - paise a - pai - se mes dou - leurs*

cresc.

Tempo. *ritard.*

E. Al-lons ta - ris tes

ritard. Tempo. *ritard.*

As. Cou-lez cou-lez mes pleurs cou-lez mes

colla parte. Tempo.

Tempo. ANGIO.

E. pleurs a - dieu a -

Tempo. *dim.*

As. pleurs Coulez mes pleurs Coulez mes pleurs Coulez mes

p p dim. pp

An. - dieu. *dim.*

As. pleurs.

(Au rideau)

pp cresc. ff

Une salle dans le palais (*style Louis XIV*). Au fond trois larges baies, fermées par des draperies. Derrière la baie du milieu, un escalier qui conduit à une galerie faisant tout le tour de la scène.

N° 9.

A - RÉCIT et SCÈNE.

Andante con moto.

PIANO.

stringendo e cresc.

a Tempo.

ÉLÉONORE.

Récit

(Au rideau)

Oui Dieu lui même nous l'ins-

- pi - re Sur son cœur en dé - li - re Et sur son esprit é - ga - ré Cet art qu'il

ai - me Cet art - a - doré N'a pas per - du son charme et son em - pi - re Oui cher As-

- tor - ga je te sau - ve - rai Par toi mon Dieu notre œuvre soit bé-

- ni - e Rends la lumière à sa rai - son Et rends la flamme - à son gé-

Moderato. (un page introduit Angioletta)

E. *ni - e* Salut à celle dont le

E. nom Acca - mé chaque soir par un peuple i - do - lâ - tre Est à la

E. fois lor - gueil et l'honneur du thé - â - tre O prin - cesse je me pros -

ANGIO.

An. - ter - ne à vos ge - noux Mon pauvre cœur n'espère plus qu'en vous Mon

Andante con moto.

An. seul a - mi mon maître est misé - ra - ble Il souffre hélas lors -

ritard. *ÉLÉO.* *Récit.*

An. qu'il n'est pas coupa - ble Votre maître par - lez je le proté - ge -

ritard. *fp*

ANGIO.

An. - rai Son nom ce que je puis pour lui je le ferai Où peut-il

p

An. ê - tre O mon Dieu je li - guo - re Hé - las res - pi - re - t'il en -

An. - co - re U - ne femme m'avait ju - ré de le sau - ver de le dé -

Allegro. ÉLÉO. ANGIO.

Au. - fen-dre As - tor - - - ga juste ciel qu'en-

Récit. ÉLÉO. Adagio.

Au. - tends-je c'est son nom — Il vit mais la douleur à voilé sa rai -

Récit. ANGIO.

Au. Grand Dieu Ah par-lez!

E. - son — Vous seule encor vous pouvez la lui rendre omi le

E. ciel daignera nous en-tendre Dieu nous protége - ra Sa main sa main nous béni -

Allegretto. **B-DUETTINO.**

- ra.

p *cre - scen - do.* *p*

An. *p* 0 rê - ve cé - les - te 0

E. *p* 0 rê - ve cé - les - te 0

An. *ritard.* rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se bri - se à la

E. *ritard.* rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se bri - se à la

ritard.

An. *a Tempo.* fin L'es - poir de mon â - me S'em - pa - re en vain - queur

E. *a Tempo.* fin L'es - poir de mon â - me S'em - pa - re en vain - queur Je

a Tempo.

An. Sa flam_me pé - né - tre mon
 E. sens que sa - flam_me Pé - né - tre mon

cresc.

An. cœur Les - poir de mon â - me
 E. cœur Les - poir de mon â - me Sem-

p

An. Sem - pa - re en vainqueur Je
 E. - pa - re en vainqueur Je sens que sa

An. *cresc.*
sens que sa flamme Pé - nè - tre mon cœur

E.
flam - me Pé - nè - tre mon cœur

cresc. *f*

An. Ô rê - ve cé -

E. Ô rê - ve cé -

dim.

An. - les - te Ô rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se

E. - les - te Ô rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se

An. *ritard.* Tempo. *cresc.*

bri_se à la fin Les - poir — de mon â - me S'em - pa - - re en vain.

E. *ritard* *cresc.*

bri_se à la fin Les - poir — de mon â - me S'em - pa - - re en vain.

f *ritard.* Tempo. *cresc.*

An. *f*

- queur Les - poir

E. *f*

- queur Les - poir

An. *dim.* *p* *ritard.* Tempo *p*

— de mon â - me S'em - pare en vain - queur Sa flam - me Pé -

E. *dim.* *p* *ritard* *p*

— de mon â - me S'em - pare en vain - queur Sa flam - me Pé -

p *ritard.* Tempo. *p*

An
- nè - tre Mon cœur Sa flam_me sa flam_me Pé_nè - tre mon

E.
- nè - tre Mon cœur Sa flam_me sa flam_me Pé_nè - tre mon

An
cœur L'es_poir de mon â - me S'em - pa - -

E.
cœur L'es_poir de mon â - me S'em - pa - re en vainqueur

cresc. *ff*

An
- re en vain_queur en vain_queur.

E.
Sa flam - me Pé - nè - tre en mon cœur.

tr. *f* (Sortie)

ff

N° 10

RÉCIT et CAVATINE.

Allegro furioso.

PIANO.

Récit.

ASTORGA. (entrant vivement et d'un air égaré)

Non lais-se-moi Que la main cri-mi-

Moderato.

Récit.

Allegretto.

-nelle Se détourne de moi Va-t-en N'approche pas.

Récit.

quasi Andante.

As.

Où suis-je Où donc ai-je é-ga-ré mes pas Et quel est ce pa-

As.

-lais Je con-nais cet-te belle et superbe de-meu-re Ô surprise ô ter-

As.

-reur Je me sou-viens je me rap-pel-le C'est i-ci malhen-

Andante.

Récit.

Andante sostenuto.

As.

reux - malheureux - Que j'ai perdu - mon cœur

mezza voce. 3

A. Vie est un rê-ve L'amour un

pp

A. son-ge men-teur La joie n'est un rê-ve A l'immortel-le dou-leur

A. Trompé par l'espé-rance Mon cœur est las de souffrir La mort c'est la dé-li-

A. -vran - ce Et je voudrais mou-rire La vie est un rê-ve L'amour un

dim

A. *cresc.* *ritard.*

son - ge men - teur, La joie n - ne trè - ve A l'immortel - le dou -

Tempo.

A. *Tempo.*

- leur Qui donc es - tu pâ - le et charmant fan -

A. *sf* *ff* *p*

- tô - me Pour - quoi ver - ses - tu ce

A. *p*

bau - me Sur les bles - su - res de mon cœur Sur les bles - su - res de mon

poco a poco stringendo e cresc.

A. *com* O char - me qui mèn - i - vre O cé -

poco a poco stringendo e cresc.

pp

A. - les - - te dou - ceur Je l'ai - me et je veux vi - vre O char - me qui mèn -

Tempo 1^o

Tempo 1^o

A. - i - vre Je l'ai - me et je veux vi - vre Car l'a - mour - C'est le bon - heur.

colla parte.

ritard. *Tempo.*

p ritard. *Tempo.*

A. *Quasi Récit.* Qui donc é - tait là rien que le si -

p

in Tempo. *crise et string.*
(cherchant à se rappeler)

Av. Ten-er Qui donc était la Trompé par les pé-

Quasi Récit.

Av. ran-er Mon cœur est las de souff-rir Mon Dieu je souffre élé-

Tempo 4^e

Av. mence Viens mettre un fer-me à ma souff-rance

Av. Et laisse moi - laisse moi - mou - rir

N° 11
RÉCIT et DUO.

Allegro moderato. à part (marchant vers Astorga)

ÉLÉONORE. Courage Astor-ga

ASTORGA. Qui n'ap

PIANO.

As. - pelle ah C'est el-le enco-re c'est el-le Va-t'en

As. ah par pi-tié détourne-toi de moi Oujé

As. éléon mœurs à tes pieds de terreur et def-froi Non non je viens ta-rire tes

E. larmes Eclairer ton es - prit et bannir les a - larmes A - mi ne crains plus

E. rien Viens et lais - se ta main s'oublier dans la mienne Plonge ton regard dans le

E. mien Et que ton cœur se sou - vien - ne (Tableau du 4.^e Acte)

(Eléonore se dirige lentement vers un siège, elle tient par la main Astorga qui se laisse tomber à ses pieds.)

Andante sostenuto.

FÉLÉONORE.

Ja - dis tu m'aimais

ASTORGA (machinalement)

Ja -

E. De - tou - te ton à - me

A. - dis je l'ai - mais De

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Soprano (E.), the middle for the Alto (A.), and the bottom for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Soprano: "De - tou - te ton à - me"; Alto: "- dis je l'ai - mais De". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

E. Ja - dis tu chantais

A. tou - te mon à - me Ja -

pp

The second system continues the musical score. The lyrics are: Soprano: "Ja - dis tu chantais"; Alto: "tou - te mon à - me Ja -". A piano dynamic marking "*pp*" is placed below the piano accompaniment staff. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

E. Ton ar - den - te flamme *ritard.*

A. - dis je chan - tais *ritard.* Mon ar - den - te flam -

colla parte.

The third system concludes the musical score. The lyrics are: Soprano: "Ton ar - den - te flamme" with a *ritard.* marking; Alto: "- dis je chan - tais" with a *ritard.* marking, followed by "Mon ar - den - te flam -". A *colla parte.* marking is placed at the end of the piano accompaniment staff. The piano accompaniment ends with a final chord.

Tempo. Animato.

Mon cœur s'embrasa A ta voix inspi - ré - e Éa -

Tempo.

- me

Tempo.

p

- mour se glissa Dans mon âme enivrée Et fière de toi Oubliant ma con -

- ron - ne Je vous près de moi Te placer sur le

cresc.

Allegretto. ASTORGA *p*

trône Et vi - ves sous ta loi Quand l'om - bre de ses voi - les Te

rit. *pp*

A. *fer - me les yeux — A l'heure où les é - toi les S'é - veillent aux cieux —*

A. *A l'heure où tu sou - lè - ves Tes*

A. *seins pal - pi - tants — Au*

A. *souf - fle des rê - ves — Des rê - ves du prin -*

ritard. Allegro moderato.

A. *- temps du printemps* Ar-riè-re et que le ciel me garde et me pro-

Récit.

A. *- té - ge* Non non je ne veux pas retomber dans ton

Meno mosso.

A. *pié - ge* Car mainte - nant — je te con - nais O

rallent.

A. *fem - me per - fi - de et cou - pa - ble* O si - rè-ne cruel - le o cœur impi - toy.

Tempo.

S
 - a - ble Ne te las - seras - tu ja - mais De me persé - cuter de ta

Tempo.

S
 hai - ne impla - cable de ta hai - ne impla - cable Hé -

ÉLÉN:

Moderato.

E
 - las ne parles pas ain - si Si ton cœur a souffert le mien souffrit aus -

E
 - si Non je n'ai pas mé - ri - té qu'on m'ac - cable Non le sort est seul cou -

poco a poco ritard.

E
 - pa - ble Je l'ai gardé toujours mona_mour et ma foi Et li_bre maintenant je

poco a poco ritard.

Tempo 1^o

E
 viens m'offrir à toi — Je viens hélas je viens moi-mè_me Je

cresc.

E
 viens_ t'offrir mon di_a - dè - me Oubli_ant mon orgueil et le

E
 monde jaloux Je tombe à tes genoux As - tor - ga je

Andante con moto.

ASTORGA.

E

l'ai - me O doux transport transport divin O

S

chas - te et sainte flam - me L'amour fait bat - tre et soule - ve mon

S

ÉLÉN:
sein — Le ciel — est dans mon â - me O

E

doux transport transport divin O chas - - te et sainte

F

flam - me L'amour fait bat - - tre et soulevè - xe mon sein Le

E

ciel est dans mon à - me O

ASTORGA.

O dou - ce et pu - re vo - lup -

E

dou - ce et pu - re vo - lup - ié O cé -

AS

- té O cé - les - te lumière o di - vi - ne clar -

E

- les - te lumière o di - vi - ne clar - té

AS

- té

Cu

sé - ra - phin m'empor - tant sur son aî - le Me fait pla - ner dans la

pp

ÉLÉONORE.

cresc.

O céles - te lu - miè - re o di - vi - ne clar -

voûte é - ter - nel - le O cé - les - te lu - miè - re o di - vi - ne clar - té O

F
le Un sé - ra - phin - n'em - por -

S
douce volupté Un sé - ra - phin - n'em - por -

F
- tant sur son aî - le Me fait pla -

S
- tant sur son aî - le Me fait pla -

ritard. Tempo.

F
- ner dans la voûte é - ter - nel - le

S
- ner dans la voûte é - ter - nel - le O doux transport trans -

AS

cresc.

- port di vin L'a - mour fait bat - tre et sou - lè - ve mon sein O chas - te ò

Ped. ⊕ Ped. ⊕

ÉLÉONORE.

p

O doux transport transport di vin L'a -

AS

pp

chas - te et sain - te flamme Transport di -

Ped. ⊕

E

cresc.

mour fait bat - tre et sou - lè - ve mon sein Le ciel le

AS

cresc.

- vin transport di - vin Le ciel le

Ped. ⊕ *pp cresc.*

ritard. Tempo.

E
ciel — est dans — mon à — me Le ciel est dans mon à — — me —

AS
ciel — est dans — mon à — me Le ciel est dans mon à — — me —

ritard.

ritard. dimin. pp pp pp

Ped. \oplus

ÉLÉONORE.
Récit.

Andante. ASTORGA.

Où tu n'ai — mes tou — jours et ton cœur est à moi Ciel est-ce

Récit.

AS
toi que j'exècre et j'a — bor — re Toi — qui re — viens me parler d'a —

Andante. Allegro. ÉLÉONORE.

AS
— mour toi — O reste en — go — re

E

Oh je l'im-plo - re amondu ciel — é - cou - te -

ASTORGA.

Non non

f cresc. *f* *ff*

All^o moderato.

ASTORGA.

- moi Va-t'en va-t'en per-

f *p*

AS

- fi - - de Va-t'en parjure au cœur fer - mé Va -

f *p*

AS

- t'en ton â - me est vi - - de Tu n'as ja - mais ai -

p *f* *p*

ad lib.

Soprano: - mé — Par-jure au cœur fermé Tu n'as ja-mais ai-mé ja-mais ai-

Piano: colla parte.

Tempo.

Soprano: - mé Ne trou-ble plus ma vi- - e Ta

Piano: *p*

Tempo 1^o

Soprano: hai-ue doit être assou- vi - e Ne trou-ble plus mon cœur et ma raison Rends-

Piano: *p*

citard.

Tempo.

Soprano: - moi la paix qui m'est ra- vi - e E- loi - gue-toi é- loi - gue-toi tes

Piano: *ff*

yeux — sont un poi — son Et les serments d'a — mour

ÉLÉONORE,
Pi — tié — Pi —
mensonge et trahi — son

— tié pi — tié je t'ai — — me Hé — las te me repousse

pas Tu vois mon trou — ble ex — — tre — — me Vers

ad libitum.

E

toi je tends les bras — Ne me re — pousse pas Vers toi je

p

colla parte.

E

Tempo.

meno mosso.

tends les bras je tends les bras Tu vois couler mes

p

E

Tempo I?

lar — mes Mes pleurs ont-ils donc tant de char — mes Re — viens à toi par

E

ritard.

Tempo.

donne à ma douleur Et cède enfin à mes a — lar — mes Re — viens à toi re —

ritard.

E

- viens à toi je l'of - - - - - fe le bon-heur Hélas ne brise

E

pas mon cœur Re- viens _____ à

ASTORGA

E- loi - - - - - gue- toi

E

toi re- viens _____ à toi

AS

é- loi - - - - - gue- toi

re - viens à toi re -
 é - loï - gne - toi é -

- viens à toi Eléonore s'éloigne désespérée. Astorga se laisse tomber dans un
 - loï - gne - toi

faut-euil le front sombre et les doigts crispés.

N° 12.,
FINALE.

Adagio.

PIANO.

pp

Peu à peu son regard s'éclaircit et la surprise se peint sur son visage.

ASTORGA.

Quasi-Récit.

Qu'entends - je ô prodige ô mer.

p

Tempo.

- veille En croirai - je grand Dieu mes yeux et mon o- reille

Sopranos.

Contraltos.

Ténors.

Basses.

p Sta - bat

p Sta - bat

Ah je ne sais vraiment si je dors
 ma - ter do - lo - ro - sa Jux - ta cri - cem la - - - cri -

ANGIOLETTA

Cu - jus a - - ni mange -
 si je veille
 Cu - jus a - - ni mange -
 - mo - sa Dum pende - bat fi - lius -

Au *men - tem* *Con - tris - tan - tem* et *do - lentem* *Per transi - vit*
 As *Stabat ma - ter do - lo -*
men - tem *Con - tris - tan - tem* et *do - lentem* *Per transi - vit*

Au *glia - di - us - Ma - ter do - lo - ro - sa*
 As *ro - sa Je connais ces accents je connais cet - te*
glia - di - us - Cu - jus a - ni - ma - gem - tem

Au *glia - di - us - Cu - jus a - ni - ma - gem - tem*
 As *glia - di - us - Cu - jus a - ni - ma - gem - tem*

Au *glia - di - us - Cu - jus a - ni - ma - gem - tem*
 As *glia - di - us - Cu - jus a - ni - ma - gem - tem*

Au *f* Ma - ter do - lo - ro - sa
 As voix Je l'en - tendais souvent je l'ai -
 Con - tristement do - len - tem
 Con - tristement do - len - tem


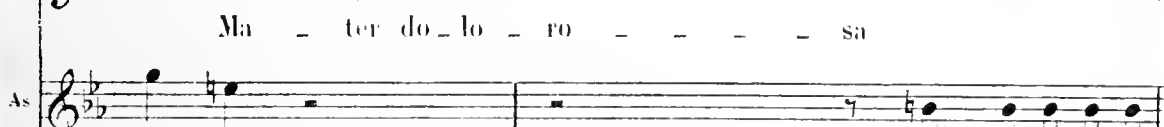
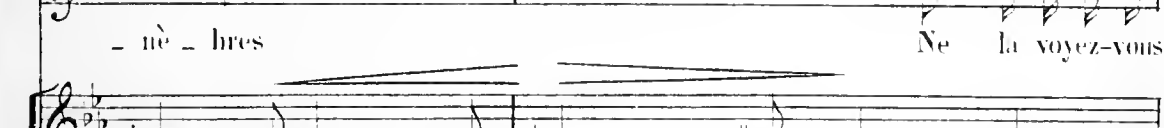

Detailed description: This system contains the first four staves of the score. The top staff is the Alto voice line, starting with a forte (f) dynamic. The second staff is the Soprano voice line. The third staff is the vocal line for the lyrics 'Con - tristement do - len - tem'. The fourth staff is the bass line, also starting with a forte (f) dynamic. The piano accompaniment begins in the fifth staff, with a forte (f) dynamic in the right hand and a forte (f) dynamic in the left hand. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Au *p* Ma - ter do - lo -
 As - mais autrefois - autrefois - Nonnon ma raison s'é -
 Cu - jus à - - ni -
 Cu - jus a - - ni -
 Ped.

Detailed description: This system contains the next four staves of the score. The top staff is the Alto voice line, starting with a piano (p) dynamic. The second staff is the Soprano voice line. The third staff is the vocal line for the lyrics 'Cu - jus à - - ni -'. The fourth staff is the bass line, also starting with a piano (p) dynamic. The piano accompaniment continues in the fifth staff, with a piano (p) dynamic in the right hand and a piano (p) dynamic in the left hand. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the bottom of the system.

An  - ro - - - sa
 As  - gare au milieu des té - nè - bres Ces chants hé - las - - - sont des hymnes fu -
 - man ge - men - tem
 - man ge - men - tem



An  Ma - ter do - lo - ro - - - - - sa
 As  - nè - bres Ne la voyez-vous
 Con - tris - tan - - - tem et do - leu - - - tem
 Con - tris - tan - - - tem et do - leu - - - tem



Au 

 As 

 pas sur l'échafaud san-glant Cette fem-me qui pleure et qui tient un en-

Per transi - vit gla - di - us _____

Per transi - vit gla - di - us _____

mf

mf



Au 

 As 

 - faut Le boureau prend son glai - ve Il s'apprête à frapper grand

Per transi - vit gla - di - us -

Per transi - vit gla - di - us

sf

sf



ff

Per transi - vit gla - - - di - us

Dieu son bras se lève *ff* Per transi - - - vit

Per transi - vit gla - - - di - us

Per transi - vit gla - - - di - us

sp *ff* *f*

dimin.

gla - - - di - us Ah c'en est fait le crime est consommé -

dimin. *p*

ANGIOLETTA. *p*

Sta - hat ma - ter do - lo - ro - sa

Ah - - - Sta - hat ma - ter do - lo -

pp *pp*

Poco animato.

ro - - sa C'est la voix de ma mè - re el - le

pleure elle pri - e Hé - las son regard s'est for -

ANGIOLETTA.

Mater do - lo - ro - sa Mater do - lo - ro - sa

- mé Ô ma mère ô ma mè - re non

Mater do - lo - ro - sa Mater do - lo - ro - sa

Mater do - lo - ro - sa dolo - ro -

tremolo.

CHŒUR.

As

non Ce - te hym - ne est mon ou - vre

(Les draperies du fond s'ouvrent)

- sa

fp

As

et fruit de mongéni - e Et cet - te dou - ce

fp

As

voix je la connais aussi

Largo maestoso.

Au — Il est sau — vé que le ciel —
 A — viens — An — gio — let — — ta
 Il est sau — vé que le ciel —
 8 — Il est sau — vé que le ciel —

— soit bé — ni
 — soit bé — ni que le ciel soit bé — ni —
 — soit bé — ni que le ciel soit bé — ni —

FIN.

(Au rideau.)